

CONVERSA MÈDICA CATALÀ - XINÈS

**Responsable
Lluïsa Gràcia Solé**

**Traductores i revisores
Hǎi Fēng Hóng i Tai Mooi Ho Wong**

**Gabinet d'Assessorament Lingüístic per a la Immigració
Universitat de Girona
2006**

1. PRESENTACIÓ (COMIAT)

- 1.1. Hola! Adéu!
 你好! 再见!
 Ní hǎo! Zài jiàn!
- 1.2. Bon dia! Bona tarda! Bona nit!
 早安! 午安! 晚安!
 Zǎo ān! Wǔ ān! Wǎn ān!
- 1.3. Vols seure? Voleu seure?
 你想坐下来吗? 你们想坐下来吗?
 Nǐ xiǎng zuò xià lái ma? Nǐ men xiǎng zuò xià lái ma?
- Vol seure? Volen seure?
 他/她想坐下来吗? 他/她们想坐下来吗?
 Tā xiǎng zuò xià lái ma? Tā men xiǎng zuò xià lái ma?
- 1.4. D'on ets?
 你是哪国人?
 Nǐ shì nǎ guó rén ?
- D'on és?
 他/她是哪国人?
 Tā shì nǎ guó rén ?
- 1.5. Quina és la teva llengua?
 你说什么语言?
 Nǐ shuō shén mo yǔ yán?

Quina és la seva llengua?

他/她说什么语言?

Tā shuō shén mo yǔ yán?

1.6. Quines altres llengües entens?

你还懂哪种其它的语言?

Nǐ hái dǒng nǎ zhǒng qí tā de yǔ yán?

Quines altres llengües entén?

他/她还懂哪种其它的语言?

Tā hái dǒng nǎ zhǒng qí tā de yǔ yán?

1.7. Saps llegir?

你会读吗?

Nǐ huì dú ma?

Sap llegir?

他/她会读吗?

Tā huì dú ma?

1.8 M'entens?

你了解我的意思吗?

Nǐ liǎo jiě wǒ de yì sī ma?

M'entén?

他/她了解我的意思吗?

Tā liǎo jiě wǒ de yì sī ma?

1.9 T'entenc

我了解

Wǒ liǎo jiě

L'entenc

我了解

Wǒ liǎo jiě

1.10 No t'entenc

我不了解

Wǒ bù liǎo jiě

No l'entenc

我不了解

Wǒ bù liǎo jiě

1.11 Com et dius?

你叫什么名字?

Nǐ jiào shén mo míng zì?

Com es diu?

他/她叫什么名字?

Tā jiào shén mo míng zì?

1.12. Sóc _____

我是 _____

Wǒ shì _____

1.13. Em dic _____

我叫 _____

Wǒ jiào _____

1.14. Sóc el doctor / -a _____

我是 _____ 医生

Wǒ shì _____ yī shēng

- 1.15. Sóc l'infermer / -a _____
我是 _____ 护士
Wǒ shì _____ hù shì
- 1.16. Sóc la llevadora
我是助产护士
Wǒ shì zhù chǎn hù shì
- 1.17. Sóc l'auxiliar de clínica
我是护理员
Wǒ shì hù lǐ yuán
- 1.18. Sóc el treballador / -a social
我是社会工作者
Wǒ shì shè huì gōng zuò zhě
- 1.19. Sóc el substitut / -a del teu metge / -essa
今天你的主治医生不在。我替他/她
Jīn tiān nǐ de zhǔ zhì yī shēng bú zài. Wǒ tì tā
(=Avui el teu metge no hi és. Jo el substitueixo)
- Sóc el substitut / -a del seu metge / -essa
今天他/她的主治医生不在。我替他/她
Jīn tiān tā de zhǔ zhì yī shēng bú zài. Wǒ tì tā
(=Avui el seu metge no hi és. Jo el substitueixo)
- 1.20. Sóc el substitut /-a del teu infermer / -a
今天你的主治护士不在。我替他/她
Jīn tiān nǐ de zhǔ zhì hù shì bú zài. Wǒ tì tā
(=Avui el teu infermer no hi és. Jo el substitueixo)

Sóc el substitut / -a del seu infermer / -a

今天他/她的主治护士不在。我替他/她

Jīn tiān tā de zhǔ zhì hù shì bú zài. Wǒ tì tā

(=Avui el seu infermer no hi és. Jo el substitueixo)

1.21. Sí

是

Shì

1.22. No

不 / 没有

Bù / Méi yǒu

1.23. No ho sé

我不知道

Wǒ bù zhī dào

1.24. Si us plau!

请!

Qǐng!

1.25. Gràcies!

谢谢!

Xiè xie!

1.26. De res!

不用谢!

Bú yòng xiè!

2. DADES PERSONALS

2.1. DADES GENERALS

2.1.1. Com et dius?

你叫什么名字?

Nǐ jiào shén mo míng zì?

Com es diu?

他/她叫什么名字?

Tā jiào shén mo míng zì?

2.1.2. Quan vas néixer?

你的出生日期?

Nǐ de chū shēng rì qī?

Quan va néixer?

他/她的出生日期?

Tā de chū shēng rì qī?

2.1.3. Quants anys tens?

你多大了?

Nǐ duō dà le?

Quants anys té?

他/她多大了?

Tā duō dà le?

2.1.4. On vius?

你住在哪里?

Nǐ zhù zài nǎ lǐ?

Quina és l'adreça?

你的地址是什么?

Nǐ de dì zhǐ shì shén mo?

On viu? Quina és l'adreça?
 他/她住在哪里? 他/她的地址是什么?
 Tā zhù zài nǎ lǐ? Tā de dì zhǐ shì shén mo?

2.1.5. Quin és el teu número de telèfon?

你的电话号码是多少?
 Nǐ de diàn huà hào mǎ shì duō shǎo?

Quin és el seu número de telèfon?
 他/她的电话号码是多少?
 Tā de diàn huà hào mǎ shì duō shǎo?

2.1.6. Si canvies d'adreça o de número de telèfon ens ho has de dir

你如果更换地址或电话号码请告诉我们
 Nǐ rú guǒ gēng huàn dì zhǐ huò diàn huà hào mǎ qǐng gào sù wǒ men

Si canvia d'adreça o de número de telèfon ens ho ha de dir
 他/她如果更换地址或电话号码请告诉我们
 Tā rú guǒ gēng huàn dì zhǐ huò diàn huà hào mǎ qǐng gào sù wǒ men

2.2. VINGUDA A CATALUNYA I DOCUMENTACIÓ

2.2.1. Quant temps fa que vas arribar?

你到加泰罗尼亚有多长时间了?
 Nǐ dào jiā tài luó ní yà yǒu duō cháng shí jiān le?

Quant temps fa que va arribar?
 他/她到加泰罗尼亚有多长时间了?
 Tā dào jiā tài luó ní yà yǒu duō cháng shí jiān le?

- 2.2.2. Per què vas venir? Per reunir-te amb la teva família?
你为什么来加泰罗尼亚? 是家庭聚合来的吗?
Nǐ wèi shén mo lái jiā tài luó ní yà? Shì jiā tíng jù hé lái de ma?
- Per buscar feina? Per problemes polítics al teu país?
是为了找工作吗? 是因为你们国家的政治问题吗?
Shì wèi le zhǎo gōng zuò ma? Shì yīn wèi nǐ men guó jiā de zhēng zhì wèn tí ma?
- Per què va venir? Per reunir-se amb la seva família?
他/她为什么来加泰罗尼亚? 是家庭聚合来的吗?
Tā wèi shén mo lái jiā tài luó ní yà? Shì jiā tíng jù hé lái de ma?
- Per buscar feina? Per problemes polítics al seu país?
是为了找工作吗? 是因为他/她们国家的政治问题吗?
Shì wèi le zhǎo gōng zuò ma? Shì yīn wèi tā men guó jiā de zhēng zhì wèn tí ma?
- 2.2.3. Vas venir directament aquí? Has viscut en un altre país?
你是直接到这里的吗? 你在其它的国家住过吗?
Nǐ shì zhí jiē dào zhè lǐ de ma? Nǐ zài qí tā de guó jiā zhù guò ma?
- A quin?
是哪个国家?
Shì nǎ gè guó jiā?
- Va venir directament aquí? Ha viscut en un altre país?
他/她是直接到这里的吗? 他/她在其它的国家住过吗?
Tā shì zhí jiē dào zhè lǐ de ma? Tā zài qí tā de guó jiā zhù guò ma?
- A quin?
是哪个国家?
Shì nǎ gè guó jiā?

2.2.4. Tens permís de residència?

你有居留证吗?

Nǐ yǒu jū liú zhèng ma?

Té permís de residència?

他/她有居留证吗?

Tā yǒu jū liú zhèng ma?

2.2.5. Tens la targeta sanitària?

你有医疗卡吗?

Nǐ yǒu yī liáo kǎ ma?

Té la targeta sanitària?

他/她有医疗卡吗?

Tā yǒu yī liáo kǎ ma?

2.3. FEINA

2.3.1. Treballes?

你有工作吗?

Nǐ yǒu gōng zuò ma?

De què?*

什么工作?

Shén mo gōng zuò?

On?

在哪儿工作?

Zài nǎr gōng zuò?

Des de quan?

什么时候开始工作的?

Shén mo shí hòu kāi shǐ gōng zuò de?

Per quant temps?

工作多长时间了?

Gōng zuò duō cháng shí jiān le?

Tens contracte?

有合同吗?

Yǒu hé tóng ma?

Treballa?	De què?*	On?
他/她有工作吗?	什么工作?	在哪儿工作?
Tā yǒu gōng zuò ma?	Shén mo gōng zuò?	Zài nǎr gōng zuò?

Des de quan?	Per quant temps?
什么时候开始工作的?	工作多长时间了?
Shén mo shí hòu kāi shǐ gōng zuò de?	Gōng zuò duō cháng shí jiān le?

Té contracte?
有合同吗?
Yǒu hé tóng ma?

2.3.2. De què treballaves en el teu país?*

你在你们国家作过什么工作?

Nǐ zài nǐ men guó jiā zuò guò shén mo gōng zuò?

De què treballava en el seu país?

他/她在他/她们国家作过什么工作?

Tā zài tā men guó jiā zuò guò shén mo gōng zuò?

* Llista de professions a la part de vocabulari

2.4. SITUACIÓ FAMILIAR

2.4.1. Estàs casat?	Tens parella?	Tens fills?
你结婚了吗?	有配偶吗?	有子女吗?
Nǐ jié hūn le ma?	Yǒu pèi ǒu ma?	Yǒu zǐ nǚ ma?

Està casat?	Té parella?	Té fills?
他/她结婚了吗?	有配偶吗?	有子女吗?
Tā jié hūn le ma?	Yǒu pèi ǒu ma?	Yǒu zǐ nǚ ma?

2.4.2. Vius amb la teva família? 你和家人住在一起吗? Nǐ hé jiā rén zhù zài yì qǐ ma?	Vius amb amics? 和朋友住在一起吗? Hé péng yǒu zhù zài yì qǐ ma?
Vius amb una altra família? 你和别一家人住在一起吗? Nǐ hé bié yì jiā rén zhù zài yì qǐ ma?	Quantes persones viviu a casa? 你家有几口人? Nǐ jiā yǒu jǐ kǒu rén ?
Viu amb la seva família? 他/她和家人住在一起吗? Tā hé jiā rén zhù zài yì qǐ ma?	Viu amb amics? 和朋友住在一起吗? Hé péng yǒu zhù zài yì qǐ ma?
Viu amb una altra família? 他/她和别一家人住在一起吗? Tā hé bié yì jiā rén zhù zài yì qǐ ma?	Quantes persones viuen a casa seva? 他/她家有几口人? Tā jiā yǒu jǐ kǒu rén ?
2.4.3. On viu la teva parella? 你配偶住在哪儿? Nǐ pèi ǒu zhù zài nǎr?	On viuen els teus fills? 你的子女住在哪儿? Nǐ de zǐ nǚ zhù zài nǎr?
On viu la seva parella? 他/她配偶住在哪儿? Tā pèi ǒu zhù zài nǎr?	On viuen els seus fills? 他/她的子女住在哪儿? Tā de zǐ nǚ zhù zài nǎr?

2.5. ESTUDIS

2.5.1. Tens estudis? 你受过教育吗? Nǐ shòu guò jiào yù ma?	Primaris? 小学? Xiǎo xué?	Secundaris? 中学? Zhōng xué?	Universitaris? 大学? Dà xué?
--	-------------------------------	----------------------------------	----------------------------------

Té estudis?	Primaris?	Secundaris?	Universitaris?
他/她受过教育吗?	小学?	中学?	大学?
Tā shòu guò jiào yù ma?	Xiǎo xué?	Zhōng xué?	Dà xué?

2.6. RELIGIÓ [només si pot ser rellevant per a la patologia]

2.6.1. Quina és la teva religió?	Cristianisme?	Islam?	Judaisme?
你信仰什么宗教?	基督教?	伊斯兰?	犹太教?
Nǐ xìn yǎng shén mo zhōng jiào?	Jī dū jiào?	Yī sī lán?	Yóu tài jiào?

Testimoni de Jehová?	Sikhisme?	Hinduisme?	Budisme?	Taoisme?
耶和华见证教?	锡克教?	印度教?	佛教?	道教?
Yē hé huá jiàn zhèng jiào?	Xī kè jiào?	Yìn dù jiào?	Fó jiào?	Dào jiào?

Quina és la seva religió?	Cristianisme?	Islam?	Judaisme?
他/她信仰什么宗教?	基督教?	伊斯兰?	犹太教?
Tā xìn yǎng shén mo zhōng jiào?	Jī dū jiào?	Yī sī lán?	Yóu tài jiào?

Testimoni de Jehová?	Sikhisme?	Hinduisme?	Budisme?	Taoisme?
耶和华见证教?	锡克教?	印度教?	佛教?	道教?
Yē hé huá jiàn zhèng jiào?	Xī kè jiào?	Yìn dù jiào?	Fó jiào?	Dào jiào?

2.6.2. Ets practicant?

你参加宗教活动吗?
Nǐ cān jiā zhōng jiào huó dòng ma?

És practicant?
他/她参加宗教活动吗?

Tā cān jiā zhōng jiào huó dòng ma?

3. ANTECEDENTS PERSONALS

3.1. ANTECEDENTS

3.1.1. Has tingut alguna malaltia important? 有过严重的疾病吗? Yǒu guò yán zhòng de jí bìng ma ?	Diabetis o sucre? 糖尿病? Táng niào bìng?		
Pressió arterial alta? 高血压? Gāo xuè yà?	Colesterol? 胆固醇高吗? Dǎn gù chún gāo ma?	Atacs de cor? 心肌梗塞? Xīn jī gěng sè?	
Asma? 哮喘病? Xiào chuǎn bìng?	Epilèpsia? 癲痫病? Diān xián bìng?	Hepatitis? 肝炎? Gān yán?	Sida? 艾滋病? Ài zī bìng?
Tuberculosi? 肺结核? Fèi jié hé?	Malària? 疟疾? Nüè jí?	Càncer? 癌症? Ái zhèng?	
Ha tingut alguna malaltia important? 有过严重的疾病吗? Yǒu guò yán zhòng de jí bìng ma ?	Diabetis o sucre? 糖尿病? Táng niào bìng?		
Pressió arterial alta? 高血压? Gāo xuè yà?	Colesterol? 胆固醇高吗? Dǎn gù chún gāo ma?	Atacs de cor? 心肌梗塞? Xīn jī gěng sè?	
Asma? 哮喘病? Xiào chuǎn bìng?	Epilèpsia? 癲痫病? Diān xián bìng?	Hepatitis? 肝炎? Gān yán?	Sida? 艾滋病? Ài zī bìng?

Tuberculosi?	Malària?	Càncer?
肺结核?	疟疾?	癌症?
Fèi jié hé?	Nüè jí?	Ái zhèng?

3.1.2. Has pres algun medicament durant més d'un mes? Quin?
 你曾经服某种药多过一个月吗? 什么药?
 Nǐ céng jīng fú mǒu zhǒng yào duō guò yī gè yuè ma? Shén mo yào?

Ha pres algun medicament durant més d'un mes? Quin?
 他/她曾经服某种药多过一个月吗? 什么药?
 Tā céng jīng fú mǒu zhǒng yào duō guò yī gè yuè ma? Shén mo yào?

3.1.3. Has tingut la rubèola? Galteres? Xarampió? Varicel·la? Diftèria?
 你得过风疹吗? 腮腺炎? 麻疹? 水痘? 白喉?
 Nǐ dé guò fēng zhěn ma? Sāi xiàn yán? Má zhěn? Shuǐ dòu? Bái hóu?

Tos ferina? Icterícia? Poliomièlitis?
 百日咳? 黄胆? 脊髓灰质炎?
 Bǎi rì ké? Huáng dǎn? Jǐ suǐ huī zhì yán?

Ha tingut la rubèola? Galteres? Xarampió? Varicel·la? Diftèria?
 他/她得过风疹吗? 腮腺炎? 麻疹? 水痘? 白喉?
 Tā dé guò fēng zhěn ma? Sāi xiàn yán? Má zhěn? Shuǐ dòu? Bái hóu?

Tos ferina? Icterícia? Poliomièlitis?
 百日咳? 黄胆? 脊髓灰质炎?
 Bǎi rì ké? Huáng dǎn? Jǐ suǐ huī zhì yán?

3.1.4. T'han operat alguna vegada? Assenyala on
 你做过手术吗? 请指出手术部位
 Nǐ zuò guò shǒu shù ma? Qǐng zhǐ chū shǒu shù bù wèi

L'han operat alguna vegada?	Digues-li que assenyali on
他/她做过手术吗?	请叫他/她指出手术部位
Tā zuò guò shǒu shù ma?	Qǐng jiào tā zhǐ chū shǒu shù bù wèi

3.1.5. Has estat ingressat en algun hospital?

你曾经住过院吗?
Nǐ céng jīng zhù guò yuàn ma?

Ha estat ingressat en algun hospital?
他/她曾经住过院吗?
Tā céng jīng zhù guò yuàn ma?

3.2. MEDICACIÓ ACTUAL

3.2.1. Prens algun medicament? Quin? Quantes vegades al dia?
你目前服药吗? 什么药? 每天服几次?
Nǐ mù qián fú yào ma? Shén mo yào? Měi tiān fú jǐ cì?

Pren algun medicament? Quin? Quantes vegades al dia?
他/她目前服药吗? 什么药? 每天服几次?
Tā mù qián fú yào ma? Shén mo yào? Měi tiān fú jǐ cì?

3.2.2. El prens regularment?

你定期服药吗?
Nǐ dìng qī fú yào?

El prens regularment?
他/她定期服药吗?
Tā dìng qī fú yào?

3.2.3. Quants dies fa que el prens? Quants mesos? Quants anys?

服药有几天了? 几个月了? 几年了?

Fú yào yǒu jǐ tiān le? Jǐ gè yuè le? Jǐ nián le?

Quants dies fa que el pren? Quants mesos? Quants anys?

服药有几天了? 几个月了? 几年了?

Fú yào yǒu jǐ tiān le? Jǐ gè yuè le? Jǐ nián le?

3.2.4. Qui te'l va receptar? Un metge? Un farmacèutic? Un homeòpata?

谁给你开的药方? 医生? 药剂师? 顺势治疗医生?

Shuí gěi nǐ kāi de yào fāng? Yī shēng? Yào jì shī? Shùn shì zhì liáo yī shēng?

Qui l'hi va receptar? Un metge? Un farmacèutic? Un homeòpata?

谁给他/她开的药方? 医生? 药剂师? 顺势治疗医生?

Shuí gěi tā kāi de yào fāng? Yī shēng? Yào jì shī? Shùn shì zhì liáo yī shēng?

3.3. EXERCICI FÍSIC

3.3.1. Fas exercici? Caminar? Córrer? Gimnàstica? Futbol?

你做运动吗? 散步? 跑步? 做健身操? 踢足球?

Nǐ zuò yùn dòng ma? Sàn bù? Pǎo bù? Zuò jiàn shēn cāo? Tī zú qiú?

Bàsquet? Tennis? Natació? Bicicleta?

打篮球? 打网球? 游泳? 骑自行车?

Dǎ lán qiú? Dǎ wǎng qiú? Yóu yǒng? Qí zì xíng chē?

Fa exercici? Caminar? Córrer? Gimnàstica? Futbol?

他/她做运动吗? 散步? 跑步? 做健身操? 踢足球?

Tā zuò yùn dòng ma? Sàn bù? Pǎo bù? Zuò jiàn shēn cāo? Tī zú qiú?

Bàsquet?	Tennis?	Natació?	Bicicleta?
打篮球?	打网球?	游泳?	骑自行车?
Dǎ lán qiú?	Dǎ wǎng qiú?	Yóu yǒng?	Qí zì xíng chē?

3.4. HÀBITS ALIMENTARIS

3.4.1. Estàs fent alguna dieta?	Sense sal?	Sense sucre?
你正在节食吗?	无盐饮食?	无糖饮食?
Nǐ zhèng zài jié shí ma?	Wú yán yǐn shí?	Wú táng yǐn shí?

Sense greixos?	Sense gluten/farina de blat ?
无脂肪饮食?	无谷蛋白饮食?
Wú zhǐ fáng yǐn shí?	Wú gǔ dàn bái yǐn shí?

Està fent alguna dieta?	Sense sal?	Sense sucre?
他/她正在节食吗?	无盐饮食?	无糖饮食?
Tā zhèng zài jié shí ma?	Wú yán yǐn shí?	Wú táng yǐn shí?

Sense greixos?	Sense gluten/farina de blat?
无脂肪饮食?	无谷蛋白饮食?
Wú zhǐ fáng yǐn shí?	Wú gǔ dàn bái yǐn shí?

3.4.2. Hi ha algun aliment que no mengis mai?

有那些食物是你从来都不吃的?

Yǒu nǎ xiē shí wù shì nǐ cóng lái bù chī de?

Hi ha algun aliment que no mengi mai?

有那些食物是他/她从来都不吃的?

Yǒu nǎ xiē shí wù shì tā cóng lái bù chī de?

3.5. AL·LÈRGIES

3.5.1. Tens al·lèrgia a algun medicament?	Penicil·lina?	Aspirina?	Anestèsics?
你对药物过敏吗?	青霉素?	阿斯匹林?	麻醉药?
Nǐ duì yào wù guò mǐn ma?	Qīng méi sù?	Ā sī pí lín?	Má zuì yào?
Té al·lèrgia a algun medicament?	Penicil·lina?	Aspirina?	Anestèsics?
他/她对药物过敏吗?	青霉素?	阿斯匹林?	麻醉药?
Tā duì yào wù guò mǐn ma?	Qīng méi sù?	Ā sī pí lín?	Má zuì yào?

2.5.2. Tens al·lèrgia als animals?	Al pol·len?	A la pols?	A algun aliment?*
你对动物过敏吗?	花粉?	灰尘?	某种食物?
Nǐ duì dòng wù guò mǐn ma?	Huā fěn?	Huī chén?	Mǒu zhǒng shí wù?
Té al·lèrgia als animals?	Al pol·len?	A la pols?	A algun aliment?*
他/她对动物过敏吗?	花粉?	灰尘?	某种食物?
Tā duì dòng wù guò mǐn ma?	Huā fěn?	Huī chén?	Mǒu zhǒng shí wù?

* Llista d'aliments a la part de vocabulari

3.6. HÀBITS TÒXICS

3.6.1. Fumes?	Al dia, quants cigarrets fumes?	Quants cigars?	Quantes pipes?
吸烟吗?	一天, 吸多少烟?	雪茄?	烟斗?
Xī yān ma?	Yī tiān, xī duō shǎo yān?	Xuě jiǎ?	Yān dòu?
Fuma?	Al dia, quants cigarrets fuma?	Quants cigars?	Quantes pipes?
吸烟吗?	一天, 吸多少烟?	雪茄?	烟斗?
Xī yān ma?	Yī tiān, xī duō shǎo yān?	Xuě jiǎ?	Yān dòu?

3.6.2. Beus alcohol?	Vi?	Cervesa?	Licors?
喝酒吗?	葡萄酒?	啤酒?	烈性酒?
Hē jiǔ ma?	Pú táo jiǔ?	Pí jiǔ?	Lèi xìng jiǔ?

Beu alcohol?	Vi?	Cervesa?	Licors?
喝酒吗?	葡萄酒?	啤酒?	烈性酒?
Hē jiǔ ma?	Pú táo jiǔ?	Pí jiǔ?	Lèi xìng jiǔ?

3.6.3. Quina quantitat d'alcohol al dia prens?	Quants gots?
一天的酒量是多少?	喝几杯?
Yī tiān de jiǔ liàng shì duō shǎo?	Hē jǐ bēi?

Grans o petits?	Quantes copes?	Quants xarrups?
大杯还是小杯?	喝几杯?	喝几口?
Dà bēi hái shì xiǎo bēi?	Hē jǐ bēi?	Hē jǐ kǒu?

Quina quantitat d'alcohol al dia pren?	Quants gots?
一天的酒量是多少?	喝几杯?
Yī tiān de jiǔ liàng shì duō shǎo?	Hē jǐ bēi?

Grans o petits?	Quantes copes?	Quants xarrups?
大杯还是小杯?	喝几杯?	喝几口?
Dà bēi hái shì xiǎo bēi?	Hē jǐ bēi?	Hē jǐ kǒu?

3.6.4. Prens alguna droga?	Quina?	Cocaïna?	Haixix?	Heroïna?
吸毒吗?	什么毒品?	可卡因?	印度大麻?	海洛因?
Xī dú ma?	Shén mo dú pǐn?	Kě kǎ yīn?	Yìn dù dà má?	Hǎi luò yīn?

Marihuana?	Pastilles?	Cola?	Amfetamines?	Metadona?
大麻?	摇头丸?	胶水?	苯丙胺?	美散痛(药)?
Dà má?	Yáo tóu wán?	Jiāo shuǐ?	Běn bǐng àn?	Měi sǎn tòng (yào)?

Pren alguna droga?	Quina?	Cocaïna?	Haixix?	Heroïna?
吸毒吗?	什么毒品?	可卡因?	印度大麻?	海洛因?
Xī dú ma?	Shén mo dú pǐn?	Kě kǎ yīn?	Yīn dù dà má?	Hǎi luò yīn?
Marihuana?	Pastilles?	Cola?	Amfetamines?	Metadona?
大麻?	摇头丸?	胶水?	苯丙胺?	美散痛(药)
Dà má?	Yáo tóu wán?	Jiāo shuǐ?	Běn bǐng àn?	Měi sàn tòng (yào)?

3.7. RELACIONS SEXUALS

3.7.1	Tens relacions sexuals amb homes?	Amb dones?
	你和男人有过性关系吗?	和女人呢?
	Nǐ hé nán rén yǒu guò xìng guān xì ma?	Hé nǚ rén ne?
	Ets bisexual?	Ets transsexual?
	你是双性恋者吗?	你是变性人吗?
	Nǐ shì shuāng xìng liàn zhě ma?	Nǐ shì biàn xìng rén ma?
	Té relacions sexuals amb homes?	Amb dones?
	他/她和男人有过性关系吗?	和女人呢?
	Tā hé nán rén yǒu guò xìng guān xì ma?	Hé nǚ rén ne?
	És bisexual?	És transsexual?
	他/她是双性恋者吗?	他/她是变性人吗?
	Tā shì shuāng xìng liàn zhě ma?	Tā shì biàn xìng rén ma?
3.7.2.	Utilitzes algun mètode anticonceptiu?	Pastilles? Preservatiu?
	你是否采取某种避孕的方法?	避孕药? 避孕套?
	Nǐ shì fǒu cǎi quē mǒu zhǒng bì yùn de fāng fǎ?	Bì yùn yào? Bì yùn tào?

DIU

避孕环

Bì yùn huán

Utilitza algun mètode anticonceptiu?

他/她是否采取某种避孕的方法?

Tā shì fǒu cǎi qǔ mǒu zhǒng bì yùn de fāng fǎ?

Pastilles?

避孕药?

Bì yùn yào

Preservatiu?

避孕套?

Bì yùn tào?

DIU

避孕环

Bì yùn huán

3.8. GINECOLOGIA

3.8.1. Quants anys tenies quan vas tenir la primera menstruació?

自从你第一次月经到现在有多长时间了?

Zì chóng nǐ dì yī cì yuè jīng dào xiàn zài yǒu duō cháng shí jiān le?

Quants anys tenia quan va tenir la primera menstruació?

自从她第一次月经到现在有多长时间了?

Zì chóng tā dì yī cì yuè jīng dào xiàn zài yǒu duō cháng shí jiān le?

3.8.2. Quan has tingut l'última menstruació?

你最后的一次月经是什么时候?

Nǐ zuì hòu de yī cì yuè jīng shì shén mo shí hòu?

Quan ha tingut l'última menstruació?

她最后的一次月经是什么时候?

Tā zuì hòu de yī cì yuè jīng shì shén mo shí hòu?

3.8.3. Estàs embarassada?

你怀孕了吗?

Nǐ huái yùn le ma?

Està embarassada?

她怀孕了吗?

Tā huái yùn le ma?

3.8.4. Tens la menopausa?

你绝过经吗?

Nǐ juéguò jīng ma?

Té la menopausa?

她绝过经吗?

Tā jué guò jīng ma?

Quants anys tenies quan la vas tenir?

绝经期有多长?

Juè jīng qī yǒu duō cháng?

Quants anys tenia quan la va tenir?

绝经期有多长?

Juè jīng qī yǒu duō cháng?

3.9. VACUNES

3.9.1. T'han posat alguna vacuna?

你打过预防针吗?

Nǐ dǎ guò yù fáng zhēn ma?

Tètanus?

破伤风?

Pò shāng fēng?

Hepatitis?

肝炎?

Gān yán?

Grip?

流行性感冒?

Liú xíng xìng gǎn mào?

Tuberculosi?

肺结核?

Fèi jié hé?

Poliomielitis?

脊髓灰质炎?

Jǐ suǐ huī zhì yán?

Diftèria?

白喉?

Bái hóu?

Tos ferina? Meningitis?

百日咳? 脑膜炎?

Bǎi rì ké? Nǎo mó yán?

Li han posat alguna vacuna? 他/她打过预防针吗?	Tètanus? 破伤风?	Hepatitis? 肝炎?
Tā dǎ guò yù fáng zhēn ma?	Pò shāng fēng?	Gān yán?
Grip? 流行性感冒?	Tuberculosi? 肺结核?	Poliomielitis? 脊髓灰质炎?
Liú xíng xìng gǎn mào?	Fèi jié hé?	Jǐ suǐ huī zhì yán?
Tos ferina? 百日咳?	Meningitis? 脑膜炎?	Diftèria? 白喉?
Bǎi rì ké?	Nǎo mó yán?	Bái hóu?

3.9.2. Tens algun document que ho certifiqui?

有打预防针的记录材料吗?

Yǒu dǎ yù fáng zhēn de jì rù cái liào ma?

Té algun document que ho certifiqui?

有打预防针的记录材料吗?

Yǒu dǎ yù fáng zhēn de jì rù cái liào ma?

3.10. MEDICINES ALTERNATIVES

3.10.1. Fas servir alguna medicina alternativa?

你用其它的非传统的治疗方法吗?

Nǐ yòng qí tā de fēi chuán tǒng de zhì liáo fāng fǎ ma?

Homeopatia?

顺势疗法?

Shùn shì liáo fǎ?

Reflexoteràpia?

反射疗法?

Fǎn shè liáo fǎ?

Acupuntura?

针灸?

Zhēn jiū?

Fa servir alguna medicina alternativa?	Homeopatia?
他/她用其它的非传统的治疗方法吗?	顺势疗法?
Tā yòng qí tā de fēi chuán tǒng de zhì liáo fāng fǎ ma?	Shùn shì liáo fǎ?

Reflexoteràpia?	Acupuntura?
反射疗法?	针灸?
Fǎn shè liáo fǎ?	Zhēn jiǔ?

3.10.2. Vas al xaman?

你去见巫师吗?
Nǐ qù jiàn wū shī ma?

Va al xaman?
他/她去见巫师吗?
Tā qù jiàn wū shī ma?

3.11. CONTACTE AMB ANIMALS

3.11.1. Tens animals a casa?	Gossos?	Gats?	Ocells?	Hàmsters?
你家里有动物吗?	狗?	猫?	鸟?	仓鼠?
Nǐ jiā lǐ yǒu dòng wù ma?	Gǒu?	Māo?	Niǎo?	Cāng shǔ?

Té animals a casa?	Gossos?	Gats?	Ocells?	Hàmsters?
他/她家里有动物吗?	狗?	猫?	鸟?	仓鼠?
Tā jiā lǐ yǒu dòng wù ma?	Gǒu?	Māo?	Niǎo?	Cāng shǔ?

3.11.2. Hi ha rates a casa teva?

你家里有老鼠吗?
Nǐ jiā lǐ yǒu lǎo shǔ ma?

Hi ha rates a casa seva?

他/她家里有老鼠吗?

Tā jiā lǐ yǒu lǎo shǔ ma?

3.11.3. Has estat en contacte amb animals?	Gossos?	Gats?	Xais?
你接触过动物吗?	狗?	猫?	羊?
Nǐ jiē chù guò dòng wù ma?	Gǒu?	Māo?	Yáng?

Cabres?	Vaques?	Porcs?	Pollastres?
山羊?	牛?	猪?	鸡?
Shān yáng?	Niú?	Zhū?	Jī?

Ha estat en contacte amb animals?	Gossos?	Gats?	Xais?
他/她接触过动物吗?	狗?	猫?	羊?
Tā jiē chù guò dòng wù ma?	Gǒu?	Māo?	Yáng?

Cabres?	Vaques?	Porcs?	Pollastres?
山羊?	牛?	猪?	鸡?
Shān yáng?	Niú?	Zhū?	Jī?

4. ANTECEDENTS FAMILIARS

- 4.1. El teu pare és viu? La teva mare és viva?
 你的父亲在世吗? 你的母亲在世吗?
 Nǐ de fù qīn zài shì ma? Nǐ de mǔ qīn zài shì ma?
- El seu pare és viu? La seva mare és viva?
 他/她的父亲在世吗? 他/她的母亲在世吗?
 Tā de fù qīn zài shì ma? Tā de mǔ qīn zài shì ma?
- 4.2. Els teus pares són parents? Els teus pares eren parents?
 你的父母是近亲吗? 你的父母是近亲吗?
 Nǐ de fù mǔ shì jìn qīn ma? Nǐ de fù mǔ shì jìn qīn ma?
- Els seus pares són parents? Els seus pares eren parents?
 他/她的父母是近亲吗? 他/她的父母是近亲吗?
 Tā de fù mǔ shì jìn qīn ma? Tā de fù mǔ shì jìn qīn ma?
- 4.3. Quants anys té el teu pare? Quants anys té la teva mare?
 你的父亲多大年纪? 你的母亲多大年纪?
 Nǐ de fù qīn duō dà nián jì? Nǐ de mǔ qīn duō dà nián jì?
- Quants anys té el seu pare? Quants anys té la seva mare?
 他/她的父亲多大年纪? 他/她的母亲多大年纪?
 Tā de fù qīn duō dà nián jì? Tā de mǔ qīn duō dà nián jì?
- 4.4. Quants anys tenia el teu pare quan va morir?
 你父亲去世时多大年纪?
 Nǐ fù qīn qù shì shí duō dà nián jì?

Quants anys tenia la teva mare quan va morir?

你母亲去世时多大年纪?

Nǐ mǔ qīn qù shì shí duō dà nián jì?

Quants anys tenia el seu pare quan va morir?

他/她父亲去世时多大年纪?

Tā fù qīn qù shì shí duō dà nián jì?

Quants anys tenia la seva mare quan va morir?

他/她母亲去世时多大年纪?

Tā mǔ qīn qù shì shí duō dà nián jì?

- 4.5. De què va morir el teu pare? De què va morir la teva mare?
 你的父亲是怎么去世的? 你的母亲是怎么去世的?
 Nǐ de fù qīn shì zěnn mo qù shì de? Nǐ de mǔ qīn shì zěnn mo qù shì de?

De què va morir el seu pare? De què va morir la seva mare?
 他/她的父亲是怎么去世的? 他/她的母亲是怎么去世的?
 Tā de fù qīn shì zěnn mo qù shì de? Tā de mǔ qīn shì zěnn mo qù shì de?

- 4.6. Quants germans tens?
 你有几个兄弟姐妹?
 Nǐ yǒu jǐ gè xiōng dì jiě mèi?

Quants germans té?
 他/她有几个兄弟姐妹?
 Tā yǒu jǐ gè xiōng dì jiě mèi?

- 4.7. Tenen alguna malaltia? Quina?*
- 他们得过病吗? 什么病?
- Tā men dé guò bìng ma? Shén mo bìng?

- 4.8. S'ha mort algun germà teu? De què?
 你的兄弟姐妹中有去世的吗? 是怎么去世的?
 Nǐ de xiōng dì jiě mèi zhōng yǒu qù shì de ma? Shì zěnn mo qù shì de?
- S'ha mort algun germà seu? De què?
 他/她的兄弟姐妹中有去世的吗? 是怎么去世的?
 Tā de xiōng dì jiě mèi zhōng yǒu qù shì de ma? Shì zěnn mo qù shì de?
- 4.9. A la teva família hi ha algun cas de càncer? Diabetis? Epilèpsia?
 你的家里有人得过癌症吗? 糖尿病? 癫痫病?
 Nǐ de jiā lǐ yǒu rén dé guò ái zhèng ma? Táng niào bìng? Diān xián bìng?
- Pressió alta? Malalties mentals? Tuberculosi?
 高血压? 脑癌? 肺结核?
 Gāo xuè yà? Nǎo ái? Fèi jié hé?
- A la seva família hi ha algun cas de càncer? Diabetis? Epilèpsia?
 他/她的家里有人得过癌症吗? 糖尿病? 癫痫病?
 Tā de jiā lǐ yǒu rén dé guò ái zhèng ma? Táng niào bìng? Diān xián bìng?
- Pressió alta? Malalties mentals? Tuberculosi?
 高血压? 脑癌? 肺结核?
 Gāo xuè yà? Nǎo ái? Fèi jié hé?
- 4.10. Quants fills has tingut? Són tots vius?
 你有几个子女? 都在世吗?
 Nǐ yǒu jǐ gè zǐ nǚ? Dōu zài shì ma?
- Quants fills ha tingut? Són tots vius?
 他/她有几个子女? 都在世吗?
 Tā yǒu jǐ gè zǐ nǚ? Dōu zài shì ma?

4.11. Quants anys tenen els teus fills?

你的子女多大了?

Nǐ de zǐ nǚ duō dà le?

Quants anys tenen els seus fills?

他/她的子女多大了?

Tā de zǐ nǚ duō dà le?

4.12. Tens bona relació amb la teva parella?

你和你的配偶关系好吗?

Nǐ hé nǐ de pèi ǒu guān xì hǎo ma?

Té bona relació amb la seva parella?

他/她和他/她的配偶关系好吗?

Tā hé tā de pèi ǒu guān xì hǎo ma?

Tens bona relació amb els teus fills?

你和你的子女关系好吗?

Nǐ hé nǐ de zǐ nǚ guān xì hǎo ma?

Té bona relació amb els seus fills?

他/她和他/她的子女关系好吗?

Tā hé tā de zǐ nǚ guān xì hǎo ma?

*Llista de malalties al vocabulari

5. INICI DE LA VISITA

5.1. Quants dies fa que no et trobes bé?

你觉得不舒服有多长时间了?

Nǐ jué de bù shū fú yǒu duō cháng shí jiān le?

Quants dies fa que no es troba bé?

他/她觉得不舒服有多长时间了?

Tā jué de bù shū fú yǒu duō cháng shí jiān le?

5.2. Et fa mal alguna cosa? Assenyala on

你哪儿痛? 请指出

Nǐ nǎròng? Qǐng zhǐ chū

Li fa mal alguna cosa? Dignes-li que assenyali on

他/她哪儿痛? 请叫他/她指出

Tā nǎròng? Qǐng jiào tā zhǐ chū

5.3. Tens febre?

你发烧吗?

Nǐ fā shāo ma?

Té febre?

他/她发烧吗?

Tā fā shāo ma?

5.4. Tens tos?

你咳嗽吗?

Nǐ ké sòu ma?

Té tos?

他/她咳嗽吗?

Tā ké sòu ma?

5.5. Tens mocs?

你流鼻涕吗?

Nǐ liú bí tì ma?

Té mocs?

他/她流鼻涕吗?

Tā liú bí tì ma?

5.6. Et costa respirar?

你呼吸困难吗?

Nǐ hū xī kùn nán ma?

Li costa respirar?

他/她呼吸困难吗?

Tā hū xī kùn nán ma?

5.7. T'has desmaiat?

你昏迷过吗?

Nǐ hūn mí guò ma?

S'ha desmaiat?

他/她昏迷过吗?

Tā hūn mí guò ma?

5.8. Tens vertigen?

你头晕吗?

Nǐ tóu yūn ma?

Té vertigen?

他/她头晕吗?

Tā tóu yūn ma?

5.9. Hi veus bé?

你能看得清楚吗?

Nǐ néng kàn de qīng chǔ ma?

Borrós?

你看不清楚吗?

Nǐ kàn bù qīng chǔ ma?

Hi veu bé?

他/她能看得清楚吗?

Tā néng kàn de qīng chǔ ma?

Borrós?

他/她看不清楚吗?

Tā kàn bù qīng chǔ ma?

5.10. Estàs molt cansat?

你很累吗?

Nǐ hěn lèi ma?

Està molt cansat?

他/她很累吗?

Tā hěn lèi ma?

5.11. Dorms bé?

你睡觉睡得好吗?

Nǐ shuì jiào shuì de hǎo ma?

Dorm bé?

他/她睡觉睡得好吗?

Tā shuì jiào shuì de hǎo ma?

5.12. Estàs nerviós?

你觉得紧张吗?

Nǐ jué de jǐn zhāng ma?

Està nerviós?

他/她觉得紧张吗?

Tā jué de jǐn zhāng ma?

5.13. Estàs trist?

你觉得悲伤吗?

Nǐ jué de bēi shāng ma?

Estàs deprimít?

你觉得压抑吗?

Nǐ jué de yā yì ma?

Està trist?

他/她觉得悲伤吗?

Tā jué de bēi shāng ma?

Està deprimít?

他/她觉得压抑吗?

Tā jué de yā yì ma?

5.14. Tens ganes de plorar?

你想哭吗?

Nǐ xiǎng kū ma?

Té ganes de plorar?

他/她想哭吗?

Tā xiǎng kū ma?

5.15. Has perdut la gana?

你厌食吗?

Nǐ yàn shí ma?

Ha perdut la gana?

他/她厌食吗?

Tā yàn shí ma?

5.16. T'has aprimat?

你瘦了吗?

Nǐ shòu le ma?

S'ha aprimat?

他/她瘦了吗?

Tā shòu le ma?

5.17. T'has engreixat?

你胖了吗?

Nǐ pàng le ma?

S'ha engreixat?

他/她胖了吗?

Tā pàng le ma?

5.18. Tens nàusees?

你觉得恶心吗?

Nǐ jué de ǎ xīn ma?

Té nàusees?

他/她觉得恶心吗?

Tā jué de ǎ xīn ma?

5.19. Has vomitat?

你呕吐了吗?

Nǐ ǒu tù le ma?

Ha vomitat?

他/她呕吐了吗?

Tā ǒu tù le ma?

5.20. Tens diarrea?

你有腹泻吗?

Nǐ yǒu fù xiè ma?

Té diarrhea?

他/她有腹泻吗?

Tā yǒu fù xiè ma?

5.21. Tens dolor quan fas pipí?

你小便时痛吗?

Nǐ xiǎo biàn shí tòng ma?

Té dolor quan fa pipí?

他/她小便时痛吗?

Tā xiǎo biàn shí tòng ma?

6. ANAMNESI

6.1. APARELL DIGESTIU

6.1.1. Tens mal de panxa?

你肚子痛吗?

Nǐ dù zi tòng ma?

Assenyala on

请指出痛在哪儿

Qǐng zhǐ chū tòng zài nǎr

Té mal de panxa?

他/她肚子痛吗?

Tā dù zi tòng ma?

Digues-li que assenyali on

请叫他/她指出痛在哪儿

Qǐng jiào tā zhǐ chū tòng zài nǎr

6.1.2. Tens mal d'estómac?

你胃痛吗?

Nǐ wèi tòng ma?

Té mal d'estómac?

他/她胃痛吗?

Tā wèi tòng ma?

6.1.3. Tens cremor d'estómac?

你的胃有灼烧感吗?

Nǐ de wèi yǒu zhuó shāo gǎn ma?

Té cremor d'estómac?

他/她的胃有灼烧感吗?

Tā de wèi yǒu zhuó shāo gǎn ma?

6.1.4. El dolor disminueix quan menges?

吃东西的时候疼痛会减少吗?

Chī dōng xī de shí hòu téng tòng huì jiǎn shǎo ma?

El dolor és més fort quan menges?

吃东西的时候疼痛会加重吗?

Chī dōng xī de shí hòu téng tòng huì jiā zhòng ma?

El dolor disminueix quan menja?

吃东西的时候疼痛会减少吗?

Chī dōng xī de shí hòu téng tòng huì jiǎn shǎo ma?

El dolor és més fort quan menja?

吃东西的时候疼痛会加重吗?

Chī dōng xī de shí hòu téng tòng huì jiā zhòng ma?

6.1.5. El dolor és més fort quan estàs ajagut?

躺着的时候疼痛会加重吗?

Tǎng zhe de shí hòu téng tòng huì jiā zhòng ma?

El dolor és més fort quan estàs dret?

站着的时候疼痛会加重吗?

Zhàn zhe de shí hòu téng tòng huì jiā zhòng ma?

El dolor és més fort quan està ajagut?

躺着的时候疼痛会加重吗?

Tǎng zhe de shí hòu téng tòng huì jiā zhòng ma?

El dolor és més fort quan està dret?

站着的时候疼痛会加重吗?

Zhàn zhe de shí hòu téng tòng huì jiā zhòng ma?

6.1.6. Tens febre?

你发烧吗?

Nǐ fā shāo ma?

Té febre?

他/她发烧吗?

Tā fā shāo ma?

6.1.7. Tens ganes de vomitar?

你想呕吐吗?

Nǐ xiǎng ǒu tù ma?

Té ganes de vomitar?

他/她想呕吐吗?

Tā xiǎng ǒu tù ma?

6.1.8. Tens vòmits?

你呕吐吗?

Nǐ ǒu tù ma?

Com són?

呕吐物是怎么样的?

ǒu tù wù shì zěn mo yàng de?

Amb sang?

带血的?

Dài xuè de?

Marró?

棕色的?

Zōng sè de?

Fosc?

深色的?

Shēn sè de?

Verdós?

呈绿色的?

Chéng lǜ sè de?

Amb bilis?

带胆汁的?

Dài dǎn zhī de?

Grogós?

呈黄色的?

Chéng huáng sè de?

Té vòmits?

他/她呕吐吗?

Tā ǒu tù ma?

Com són?

呕吐物是怎么样的?

ǒu tù wù shì zěn mo yàng de?

Amb sang?

带血的?

Dài xuè de?

Marró?

棕色的?

Zōng sè de?

Fosc?

深色的?

Shēn sè de?

Verdós?

呈绿色的?

Chéng lǜ sè de?

Amb bilis?

带胆汁的?

Dài dǎn zhī de?

Grogós?

呈黄色的?

Chéng huáng sè de?

6.1.9. Tens diarrea?

你腹泻吗?

Nǐ fú xiè ma?

Com és?

是怎么样的?

Shì zěn mo yàng de?

Líquida?

液态的?

Yè tài de?

Tova?

软的?

Ruǎn de?

Amb sang?

带血的?

Dài xuè de?

Amb moc?	Amb pus?	Quantes vegades al dia?
带粘液的?	带脓的?	每天几次?
Dài nián yè de?	Dài nóng de?	Měi tiān jǐ cì?

Té diarrea?	Com és?	Líquida?	Tova?	Amb sang?
他/她腹泻吗?	是怎么样的?	液态的?	软的?	带血的?
Tā fú xiè ma?	Shì zěnmó yàng de?	Yè tài de?	Ruǎn de?	Dài xuè de?

Amb moc?	Amb pus?	Quantes vegades al dia?
带粘液的?	带脓的?	每天几次?
Dài nián yè de?	Dài nóng de?	Měi tiān jǐ cì?

6.1.10. Té diarrea alguna persona propera a tu?

你身边的人有腹泻的吗?

Nǐ shēn biān de rén yǒu fù xiè de ma ?

Té diarrea alguna persona propera a ell?

他/她身边的人有腹泻的吗?

Tā shēn biān de rén yǒu fù xiè de ma ?

6.1.11. Tens restrenyiment? Des de sempre?

你便秘吗? 是一直都有这种症状的吗?

Nǐ biàn mì ma? Shì yī zhí dōu yǒu zhèng zhōng zhèng zhuàng de ma?

Des de fa poc?

是最近才有的吗?

Shì zuì jìn cái yǒu de ma?

Té restrenyiment? Des de sempre?

他/她便秘吗? 是一直都有这种症状的吗?

Tā biàn mì ma? Shì yī zhí dōu yǒu zhèng zhōng zhèng zhuàng de ma?

Des de fa poc?

是最近才有的吗?

Shì zuì jìn cái yǒu de ma?

6.1.12. Com és la caca?	Negra?	Amb sang?	Marró?
是什么样的?	黑的?	带血的?	棕色的?
Dà biàn shì shén mo yàng de?	Hēi de?	Dài xuè de?	Zōng sè de?

Amb moc?	Normal?	Groga?	Blanca?
带脓的?	一般的?	黄色的?	白色的?
Dài nóng de?	Yì bān de?	Huáng sè de?	Bái sè de?

6.1.13. Has pres medicaments? Quins?	T'han anat bé?
你服药了吗? 什么药?	服药后, 你觉得有好转了吗?
Nǐ fú yào le ma?	Shén mo yào? Fú yào hòu, nǐ jué de yǒu hǎo zhuǎn le ma?

T'han anat malament?

服药后, 你觉得病情加重了吗?

Fú yào hòu, nǐ jué de bìng qíng jiā zhòng le ma?

Ha pres medicaments? Quins?	Li han anat bé?
他/她服药了吗? 什么药?	服药后, 他/她觉得有好转了吗?
Tā fú yào le ma?	Shén mo yào? Fú yào hòu, tā jué de yǒu hǎo zhuǎn le ma?

Li han anat malament?

服药后, 他/她觉得病情加重了吗?

Fú yào hòu, tā jué de bìng qíng jiā zhòng le ma?

6.1.14. Has pres aspirina o antiinflamatoris?

你服了阿司匹林或消炎药吗?

Nǐ fú le ā sī pí lín huò xiāo yán yào ma?

T'han anat bé?

服药后，你觉得有好转了吗？

Fú yào hòu, nǐ jué de yǒu hǎo zhuǎn le ma?

T'han anat malament?

服药后，你觉得病情加重了吗？

Fú yào hòu, nǐ jué de bìng qíng jiā zhòng le ma?

Ha pres aspirina o antiinflamatoris?

他/她服了阿司匹林或消炎药吗？

Tā fú le ā sī pí lín huò xiāo yán yào ma?

Li han anat bé?

服药后，他/她觉得有好转了吗？

Fú yào hòu, tā jué de yǒu hǎo zhuǎn le ma?

Li han anat malament?

服药后，他/她觉得病情加重了吗？

Fú yào hòu, tā jué de bìng qíng jiā zhòng le ma?

6.1.15. Has tingut alguna vegada una llaga d'estómac?

你得过胃溃疡吗？

Nǐ dé guò wèi kuì yáng ma?

Et van fer alguna prova per confirmar-ho?

你做化验确诊过吗？

Nǐ zuò huà yàn què zhěn guò ma?

Ha tingut alguna vegada una llaga d'estómac?

他/她得过胃溃疡吗？

Tā dé guò wèi kuì yáng ma?

Li van fer alguna prova per confirmar-ho?

他/她做化验确诊过吗?

Tā zuò huà yàn què zhěn guò ma?

6.1.16. Tens mal d'estómac molt sovint?

你经常胃痛吗?

Nǐ jīng cháng wèi tòng ma?

Té mal d'estómac molt sovint?

他/她经常胃痛吗?

Tā jīng cháng wèi tòng ma?

6.1.17. Tens gasos?

你肚有胀气吗?

Nǐ dù yǒu zhàng qì ma?

Té gasos?

他/她肚有胀气吗?

Tā dù yǒu zhàng qì ma?

Fas rots o pets?

你打嗝或放屁吗?

Nǐ dǎ gé huò fàng pì ma?

Fa rots o pets?

他/她打嗝或放屁吗?

Tā dǎ gé huò fàng pì ma?

HEMORROIDES

6.1.18. Et surt sang amb la caca?

你大便时出血吗?

Nǐ dà biàn shí chū xuè ma?

Li surt sang amb la caca?

他/她大便时出血吗?

Tā dà biàn shí chū xuè ma?

6.1.19. Et fa mal quan fas caca?

你大便时痛吗?

Nǐ dà biàn shí tòng ma?

Li fa mal quan fa caca?

他/她大便时痛吗?

Tā dà biàn shí tòng ma?

6.1.20. Tens picor a l'anus?

你肛门痒吗?

Nǐ gāng mén yǎng ma?

Té picor a l'anus?

他/她肛门痒吗?

Tā gāng mén yǎng ma?

6.1.21. Tens dolor a l'anus?

你肛门痛吗?

Nǐ gāng mén tòng ma?

Té dolor a l'anus?

他/她肛门痛吗?

Tā gāng mén tòng ma?

6.1.22. Tens un bony a l'anus?

你肛门有肿块吗?

Nǐ gāng mén yǒu zhǒng kuài ma?

Té un bony a l'anus?

他/她肛门有肿块吗?

Tā gāng mén yǒu zhǒng kuài ma?

6.1.23. Has tingut alguna vegada hemorroides?

你得过痔疮吗?

Nǐ dé guò zhì chuāng ma?

Ha tingut alguna vegada hemorroides?

他/她得过痔疮吗?

Tā dé guò zhì chuāng ma?

6.1.24. Tens restrenyiment?

你有便秘吗?

Nǐ yǒu biàn mì ma?

Té restrenyiment?

他/她有便秘吗?

Tā yǒu biàn mì ma?

6.1.25. Tens diarrea?

你有腹泻吗?

Nǐ yǒu fù xiè ma?

Té diarrea?

他/她有腹泻吗?

Tā yǒu fù xiè ma?

6.2. APARELL RESPIRATORI

6.2.1. Tens mocs al nas?

你流鼻涕吗?

Nǐ liú bí tì ma?

Té mocs al nas?

他/她流鼻涕吗?

Tā liú bí tì ma?

6.2.2. Et surt aigua del nas?

你流鼻水吗?

Nǐ liú bí shuǐ ma?

Li surt aigua del nas?

他/她流鼻水吗?

Tā liú bí shuǐ ma?

6.2.3. Tens esternuts?

你打喷嚏吗?

Nǐ dǎ pēn tì ma?

Té esternuts?

他/她打喷嚏吗?

Tā dǎ pēn tì ma?

6.2.4. Tens mal de coll?

你嗓子痛吗?

Nǐ sǎng zi tòng ma?

Té mal de coll?

他/她嗓子痛吗?

Tā sǎng zi tòng ma?

6.2.5. Tens tos?

你咳嗽吗?

Nǐ ké sòu ma?

Fa més de quinze dies?

有十五天以上了吗?

Yǒu shí wǔ tiān yǐ shàng le ma?

Té tos?

他/她咳嗽吗?

Tā ké sòu ma?

Fa més de quinze dies?

有十五天以上了吗?

Yǒu shí wǔ tiān yǐ shàng le ma?

6.2.6. Treus esputs?	De quin color?	Verd?	Groc?	Blanc?
你吐痰吗?	是什么颜色?	绿色?	黄色?	白色?
Nǐ tù tán ma?	Shì shén mo yán sè?	Lǜ sè?	Huáng sè?	Bái sè?
Treu esputs?	De quin color?	Verd?	Groc?	Blanc?
他/她吐痰吗?	是什么颜色?	绿色?	黄色?	白色?
Tā tù tán ma?	Shì shén mo yán sè?	Lǜ sè?	Huáng sè?	Bái sè?

6.2.7. Treus esput amb sang?	Amb filets de sang?
你吐痰时痰中有血吗?	是血丝吗?
Nǐ tù tán shí tán zhōng yǒu xuè ma?	Shì xuě sī ma?

Treu esput amb sang?	Amb filets de sang?
他/她吐痰时痰中有血吗?	是血丝吗?
Tā tù tán shí tán zhōng yǒu xuè ma?	Shì xuě sī ma?

6.2.8. Tens febre? Quants dies fa? Quanta?	T'has posat el termòmetre?
你发烧吗? 有几天了? 发烧多少度?	量过体温吗?
Nǐ fā shāo ma? Yǒu jǐ tiān le? Fā shāo duō shǎo dù?	Liáng guò tǐ wēn ma?

Té febre? Quants dies fa? Quanta?	S'ha posat el termòmetre?
他/她发烧吗? 有几天了? 发烧多少度?	量过体温吗?
Tā fā shāo ma? Yǒu jǐ tiān le? Liáng guò tǐ wēn ma?	Fā shāo duō shǎo dù?

6.2.9. Tens esgarrifances?

你发抖吗?
Nǐ fā dǒu ma?

Té esgarrifances?
他/她发抖吗?
Tā fā dǒu ma?

6.2.10. Tens suor a la nit? [quan dorms]

晚上睡觉时出汗吗?

Wǎn shàng shuì jiào shí chū hàn ma?

Té suor a la nit? [quan dorm]

晚上睡觉时出汗吗?

Wǎn shàng shuì jiào shí chū hàn ma?

6.2.11. Tens dolor quan respire?

你呼吸时痛吗?

Nǐ hū xī shí tòng ma?

Tens punxades?

是刺痛吗?

Shì cì tòng ma?

Sents un pes al pit?

胸部觉得闷吗?

Xiōng bù jué de mèn ma?

És un dolor opressiu?

是压迫式的疼痛吗?

Shì yà pò shì de téng tòng ma?

Si et toques el pit (=tòrax) et fa més mal?

碰胸部时你感觉的更痛吗?

Pèng xiōng bù shí gǎn jué gèn tòng ma?

Té dolor quan respira?

他/她呼吸时痛吗?

Tā hū xī shí tòng ma?

Té punxades?

是刺痛吗?

Shì cì tòng ma?

Sent un pes al pit?

胸部觉得闷吗?

Xiōng bù jué de mèn ma?

És un dolor opressiu?

有压迫感吗?

Yǒu yà pò gǎn ma?

Si es toca el pit (=tòrax) li fa més mal?

碰胸部时你感觉的更痛吗?

Pèng xiōng bù shí gǎn jué gèn tòng ma?

6.2.12. Tens xiulets al pit?

胸部有响声吗?

Xiōng bù yǒu xiǎng shēng ma?

Té xiulets al pit?

胸部有响声吗?

Xiōng bù yǒu xiǎng shēng ma?

- 6.2.13. Has tingut alguna vegada bronquitis?
 你患过支气管炎吗?
 Nǐ huàn guò zhī qì guǎn yán ma?
 I asma?
 哮喘病?
 Xiào chuǎn bìng?
- Ha tingut alguna vegada bronquitis?
 他/她患过支气管炎吗?
 Tā huàn guò zhī qì guǎn yán ma?
 I asma?
 哮喘病?
 Xiào chuǎn bìng?
- 6.2.14. Has pres alguna vegada algun esprai?
 你使用过喷剂吗?
 Nǐ shǐ yòng guò pēn jì ma?
 Ha pres alguna vegada algun esprai?
 他/她使用过喷剂吗?
 Tā shǐ yòng guò pēn jì ma?
- 6.2.15. Tens ofec?
 你有气喘吗?
 Nǐ yǒu qì chuǎn ma?
 Té ofec?
 他/她有气喘吗?
 Tā yǒu qì chuǎn ma?
- 6.2.16. T'has aprimat?
 你瘦了吗?
 Nǐ shòu le ma?
 S'ha aprimat?
 他/她瘦了吗?
 Tā shòu le ma?

6.2.17. Has perdut la gana?

你厌食吗?

Nǐ yàn shí ma?

Ha perdut la gana?

他/她厌食吗?

Tā yàn shí ma?

6.2.18. Et sents dèbil?

你感到虚弱吗?

Nǐ gǎn dào xū ruò ma?

Se sent dèbil?

他/她感到虚弱吗?

Tā gǎn dào xū ruò ma?

6.2.19. Saps què és la tuberculosi?

你知道什么是肺结核吗?

Nǐ zhī dào shén mo shì fèi jié hé ma?

Sap què és la tuberculosi?

他/她知道什么是肺结核吗?

Tā zhī dào shén mo shì fèi jié hé ma?

6.2.20. Vius amb algú que hagi tingut tuberculosi?

你和曾经得过肺结核的人同住吗?

Nǐ hé céng jīng dé guò fèi jié hé de rén tóng zhù ma?

Viu amb algú que hagi tingut tuberculosi?

他/她和曾经得过肺结核的人同住吗?

Tā hé céng jīng dé guò fèi jié hé de rén tóng zhù ma?

6.2.21. Has tingut alguna vegada tuberculosi?

你患过肺结核吗?

Nǐ huàn guò fèi jié hé ma?

Ha tingut alguna vegada tuberculosi?

他/她患过肺结核吗?

Tā huàn guò fèi jié hé ma?

6.2.22. Vas prendre medicaments?

你服过药吗?

Nǐ fú guò yào ma?

Va prendre medicaments?

他/她服过药吗?

Tā fú guò yào ma?

6.2.23. Quants mesos?

几个月?

Jǐ gè yuè?

Sis?

六个月?

Liù gè yuè?

Nou?

九个月?

Jiǔ gè yuè?

Dotze?

十二个月?

Shí èr gè yuè?

6.2.24. T'han fet alguna radiografia del tòrax?

你拍过胸部的 X 光片吗?

Nǐ pāi guò xiōng bù de X guāng piàn ma ?

Quan?

什么时候?

Shén mo shí hòu?

Va sortir bé?

检查结果正常吗?

Jiǎn chá jié guǒ zhèng cháng ma?

Li han fet alguna radiografia del tòrax?

他/她拍过胸部的 X 光片吗?

Tā pāi guò xiōng bù de X guāng piàn ma?

Quan?

什么时候?

Shén mo shí hòu?

Va sortir bé?

检查结果正常吗?

Jiǎn chá jié guǒ zhèng cháng ma?

6.2.25. T'han fet la prova de la tuberculina? Quan?

你做过结核病检查吗?

什么时候?

Va donar positiu?

确诊是结核病吗?

Nǐ zuò guò jié hé bìng jiǎn chá ma? Shén mo shí hòu? Què zhěn shì jié hé bìng ma?

Li han fet la prova de la tuberculina? Quan?

他/她做过结核病检查吗?

什么时候?

Va donar positiu?

确诊是结核病吗?

Tā zuò guò jié hé bìng jiǎn chá ma? Shén mo shí hòu? Què zhěn shì jié hé bìng ma?

6.3. APARELL CARDIOVASCULAR

6.3.1. Has tingut dolor al pit?

你胸部痛吗?

Nǐ xiōng bù tòng ma?

Assenyala on

请指出是哪儿

Qǐng zhǐ chū shì nǎr

Ha tingut dolor al pit?

他/她胸部痛吗?

Tā xiōng bù tòng ma?

Digues-li que assenyali on

请叫他/她指出是哪儿

Qǐng jiào tā zhǐ chū shì nǎr

6.3.2. El dolor és opressiu?

是压迫式的疼痛吗?

Shì yà pò shì de téng tòng ma?

És punxant?

是刺痛?

Shì cì tòng?

6.3.3. El dolor és continu?

疼痛是延续性的吗?

Téng tòng shì yán xù xìng de ma?

Quants minuts dura?

持续几分钟?

Chí xù jǐ fēn zhōng?

Dura més de mitja hora?

持续半个小时以上吗?

Chí xù bàn gè xiǎo shí yǐ shàng ma?

- 6.3.4. Estaves fent algun esforç quan va començar el dolor? Estaves assegut?
 开始疼痛时, 你在用力吗? 当时你是坐着的吗?
 Kāi shǐ téng tòng shí, nǐ zài yòng lì ma? Dāng shí nǐ shì zuò zhe de ma?

Estaves dormint? T'ha despertat?
 是睡着的吗? 疼痛把你弄醒了吗?
 Shì shuì zhe de ma? Téng tòng bǎ nǐ nòng xǐng le ma?

Estava fent algun esforç quan va començar el dolor? Estava assegut?
 开始疼痛时, 他/她在用力吗? 当时他/她是坐着的吗?
 Kāi shǐ téng tòng shí, tā zài yòng lì ma? Dāng shí tā shì zuò zhe de ma?

Estava dormint? L'ha despertat?
 是睡着的吗? 疼痛把他/她弄醒了吗?
 Shì shuì zhe de ma? Téng tòng bǎ tā nòng xǐng le ma?

- 6.3.5. Has tingut ganes de vomitar? Suor? Has tingut mareig (de cap)?
 你有过想吐吗? 出汗吗? 你头晕吗?
 Nǐ yǒu guò xiǎng ǒu tù ma? Chū hàn ma? Nǐ tóu yūn ma?

Ha tingut ganes de vomitar? Suor? Ha tingut mareig (de cap)?
 他/她有想过想吐吗? 出汗吗? 他/她头晕吗?
 Tā yǒu guò xiǎng ǒu tù ma? Chū hàn ma? Tā tóu yūn ma?

- 6.3.6. T'havia passat alguna vegada?
 以前也有过这种症状吗?
 Yǐ qián yě yǒu guò zhè zhǒng zhèng zhuàng ma?

Fa molt de temps?

有这种症状很久了吗?

Yǒu zhè zhǒng zhèng zhuàng hěn jiǔ le ma?

Quantes vegades?

有过几次?

Yǒu guò jǐ cì?

Li havia passat alguna vegada?

以前也有过这种症状吗?

Yǐ qián yě yǒu guò zhè zhǒng zhèng zhuàng ma?

Fa molt de temps?

有这种症状很久了吗?

Yǒu zhè zhǒng zhèng zhuàng hěn jiǔ le ma?

Quantes vegades?

有过几次?

Yǒu guò jǐ cì?

6.3.7. Has tingut palpitations? Les has tingudes després de fer un esforç?

你心跳过速吗?

是在用力之后吗?

Nǐ xīn tiào guò shù ma?

Shì zài yòng lì zhī hòu ma?

Quant han durat?

这个症状持续了多久?

Zhè gè zhèng zhuàng chí xù le duō jiǔ?

Ha tingut palpitations?

他/她心跳过速吗?

Tā xīn tiào guò shù ma?

Les ha tingudes després de fer un esforç?

是在用力之后吗?

Shì zài yòng lì zhī hòu ma?

Quant han durat?

这个症状持续了多久?

Zhè gè zhèng zhuàng chí xù le duō jiǔ?

6.3.8. T'has desmaiats?

你昏迷了吗?

Nǐ hūn mí le ma?

S'ha desmaiat?

他/她昏迷了吗?

Tā hūn mí le ma?

6.3.9. Tens ofec?

你气喘吗?

Nǐ qì chuǎn ma?

Té ofec?

他/她气喘吗?

Tā qì chuǎn ma?

6.3.10. T'ofegues al llit?

你躺在床上时感到气闷吗?

Nǐ tǎng zài chuáng shàng shí gǎn dào qì mèn ma?

Necessites dormir amb més coixins?

睡觉时需要多个枕头吗?

Shuì jiào shí xū yào duō gè zhěn tóu ma?

S'ofega al llit?

他/她躺在床上时感到气闷吗?

Tā tǎng zài chuáng shàng shí gǎn dào qì mèn ma?

Necessita dormir amb més coixins?

睡觉时需要多个枕头吗?

Shuì jiào shí xū yào duō gè zhěn tóu ma?

6.3.11. Se t'inflen les cames? Se t'inflen els peus?

你的腿肿吗? 你的脚肿吗?

Nǐ de tuǐ zhǒng ma? Nǐ de jiǎo zhǒng ma?

Al matí estàs millor?

早上会好些吗?

Zǎo shàng huì hǎo xiē ma?

Al vespre estàs pitjor?

晚上这种症状会更严重吗?

Wǎn shàng zhèng zhǒng zhèng zhuàng huì gèng yán zhòng ma?

Se li inflen les cames? Se li inflen els peus?

他/她的腿肿吗? 他/她的脚肿吗?

Tā de tuǐ zhǒng ma? Tā de jiǎo zhǒng ma?

Al matí està millor?

早上会好些吗?

Zǎo shàng huì hǎo xiē ma?

Al vespre està pitjor?

晚上这种症状会更严重吗?

Wǎn shàng zhèng zhǒng zhèng zhuàng huì gèng yán zhòng ma?

6.3.12. Les mans se't tornen blaves?

你的手发绀吗?

Nǐ de shǒu fā gàn ma?

I els peus?

脚呢?

Jiǎo ne?

Les mans se li tornen blaves?

他/她的手发绀吗?

Tā de shǒu fā gàn ma?

I els peus?

脚呢?

Jiǎo ne?

6.3.13. Tens les mans fredes?

你的手凉吗?

Nǐ de shǒu liáng ma?

I els peus?

脚呢?

Jiǎo ne?

Té les mans fredes?

他/她的手凉吗?

Tā de shǒu liáng ma?

I els peus?

脚呢?

Jiǎo ne?

6.3.14. Et fa mal el panxell de la cama?

在床上时你的小腿肚痛吗?

Zài chuáng shàng shí nǐ de xiǎo tuǐ dù tòng ma?

Li fa mal el panxell de la cama?

在床上时他/她的小腿肚痛吗?

Zài chuáng shàng shí tā de xiǎo tuǐ dù tòng ma?

6.3.15. Et fan mal les cames?

你的腿痛吗?

Nǐ de tuǐ tòng ma?

La dreta?

右腿?

Yòu tuǐ?

L'esquerra?

左腿?

Zuǒ tuǐ?

El dolor millora quan aixeques les cames?

抬腿时疼痛会减少吗?

Tái tuǐ shí téng tòng huì jiǎn shǎo ma?

El dolor millora quan baixes les cames?

把腿放下时疼痛会减少吗?

Bǎ tuǐ fàng xià shí téng tòng huì jiǎn shǎo ma ?

Li fan mal les cames?

他/她的腿痛吗?

Tā de tuǐ tòng ma?

La dreta?

右腿?

Yòu tuǐ?

L'esquerra?

左腿?

Zuǒ tuǐ?

El dolor millora quan aixeca les cames?

抬腿时疼痛会减少吗?

Tái tuǐ shí téng tòng huì jiǎn shǎo ma?

El dolor millora quan baixa les cames?

把腿放下时疼痛会减少吗?

Bǎ tuǐ fàng xià shí téng tòng huì jiǎn shǎo ma?

6.3.16. Quan camines et fan mal les cames?

你走路时腿痛吗?

Nǐ zǒu lù shí tuǐ tòng ma?

Si deixes de caminar et deixen de fer mal?

如果停下来不走，疼痛会消失吗？

Rú guǒ tíng xià lái bù zǒu, téng tòng huì xiāo shī ma?

Quant temps passa entre que deixes de caminar i que et passa el dolor?

停下来后多久后，疼痛会消失？

Tíng xià lái hòu duō jiǔ hòu, téng tòng huì xiāo shī?

Quan camina li fan mal les cames?

他/她走路时腿痛吗？

Tā zǒu lù shí tuǐ tòng ma ?

Si deixa de caminar li deixen de fer mal?

如果停下来不走，疼痛会消失吗？

Rú guǒ tíng xià lái bù zǒu, téng tòng huì xiāo shī ma?

Quant temps passa entre que deixa de caminar i que li passa el dolor?

停下来后多久后，疼痛会消失？

Tíng xià lái hòu duō jiǔ hòu, téng tòng huì xiāo shī?

6.3.17. Has de seure perquè et passi el dolor?

为了使疼痛消失，你得坐下来吗？

Wèi le shǐ téng tòng xiāo shī, nǐ děi zuò xià lái ma?

Ha de seure perquè li passi el dolor?

为了使疼痛消失，他/她得坐下来吗？

Wèi le shǐ téng tòng xiāo shī, tā děi zuò xià lái ma?

6.3.18. Quan estàs en repòs et fan mal les cames?

你休息时腿也会痛吗？

Nǐ xiū xi shí tuǐ yě huì tòng ma?

Quan està en repòs li fan mal les cames?

他/她休息时腿也会痛吗?

Tā xiū xī shí tuǐ yě huì tòng ma?

6.3.19. Tens formigueig als peus? A les cames? Als braços? A les mans?

你的脚麻吗?

腿呢?

胳膊呢?

手呢?

Nǐ de jiǎo má ma?

Tuǐ ne?

Gē bó ne?

Shǒu ne?

Té formigueig als peus?

A les cames?

Als braços?

A les mans?

他/她的脚麻吗?

腿呢?

胳膊呢?

手呢?

Tā de jiǎo má ma?

Tuǐ ne?

Gē bó ne?

Shǒu ne?

6.4. SISTEMA HEMATOPOÈTIC

6.4.1. Estàs cansat?

你累吗?

Nǐ leì ma?

Està cansat?

他/她累吗?

Tā leì ma?

6.4.2. Estàs marejat (de cap)?

你晕吗?

Nǐ yūn ma?

Està marejat (de cap)?

他/她晕吗?

Tā yūn ma?

6.4.3. La menstruació (teva) és molt abundant?

你月经量很多吗?

Nǐ yuè jīng liàng hěn duō ma?

La menstruació (seva) és molt abundant?

她月经量很多吗?

Tā yuè jīng liàng hěn duō ma?

6.4.4. Sues a la nit?

你晚上出汗吗?

Nǐ wǎn shàng chū hàn ma?

Sua a la nit?

他/她晚上出汗吗?

Tā wǎn shàng chū hàn ma?

6.4.5. Tens febre?

你发烧吗?

Nǐ fā shāo ma?

Té febre?

他/她发烧吗?

Tā fā shāo ma?

6.4.6. T'has aprimat?

你瘦了吗?

Nǐ shòu le ma?

S'ha aprimat?

他/她瘦了吗?

Tā shòu le ma?

- 6.4.7. T'han sortit bonys? Assenyala on
有肿块吗? 请指出是哪儿
Yǒu zhǒng kuài ma? Qǐng zhǐ chū shì nǎr
- Li han sortit bonys? Diques-li que assenyali on
有肿块吗? 请叫他/她指出是哪儿
Yǒu zhǒng kuài ma? Qǐng jiào tā zhǐ chū shì nǎr
- 6.4.8. Et surt sang del nas? Et surt sang de l'anus?
你流鼻血吗? 你肛门出血吗?
Nǐ liú bí xuè ma? Nǐ gāng mén chū xuè ma?
- Li surt sang del nas? Li surt sang de l'anus?
他/她流鼻血吗? 他/她肛门出血吗?
Tā liú bí xuè ma? Tā gāng mén chū xuè ma?
- 6.4.9. Et surten blaus sense haver-te donat cap cop?
在没有碰撞的情况下, 你身上也会出现青斑吗?
Zài méi yǒu pèng zhuàng de qíng kuàng xià, nǐ shēn shàng yě huì chū xiàn qīng bān ma?
- Li surten blaus sense haver-se donat cap cop?
在没有碰撞的情况下, 他/她身上也会出现青斑吗?
Zài méi yǒu pèng zhuàng de qíng kuàng xià, tā shēn shàng yě huì chū xiàn qīng bān ma?
- 6.4.10. T'han fet alguna transfusió de sang? Quants anys fa? Quants mesos fa?
你接受过输血吗? 几年前? 几个月前?
Nǐ jiē shòu guò shū xuè ma? Jǐ nián qián? Jǐ gè yuè qián?
- Li han fet alguna transfusió de sang? Quants anys fa? Quants mesos fa?
他/她接受过输血吗? 几年前? 几个月前?
Tā jiē shòu guò shū xuè ma? Jǐ nián qián? Jǐ gè yuè qián?

6.4.11. Has tingut alguna trombosi?

你出过血栓吗?

Nǐ chū guò xuě shuān ma?

Ha tingut alguna trombosi?

他/她出过血栓吗?

Tā chū guò xuě shuān ma?

6.5. SISTEMA ENDOCRÍ

6.5.1. Estàs nerviós?

你很紧张不安吗?

Nǐ hěn jǐn zhāng bù ān ma?

Està nerviós?

他/她很紧张不安吗?

Tā hěn jǐn zhāng bù ān ma?

6.5.2. T'has aprimat?

你瘦了吗?

Nǐ shòu le ma?

S'ha aprimat?

他/她瘦了吗?

Tā shòu le ma?

6.5.3. T'has engreixat?

你胖了吗?

Nǐ pàng le ma?

S'ha engreixat?

他/她胖了吗?

Tā pàng le ma?

6.5.4. Tens més gana que abans?

你比以前更有食欲吗?

Nǐ bǐ yǐ qián gèng yǒu shí yù ma?

Té més gana que abans?

他/她比以前更有食欲吗?

Tā bǐ yǐ qián gèng yǒu shí yù ma?

6.5.5. Tens més set que abans?

你觉得比以前更容易渴吗?

Nǐ jué de bǐ yǐ qián gèng róng yì kě ma?

Té més set que abans?

他/她觉得比以前更容易渴吗?

Tā jué de bǐ yǐ qián gèng róng yì kě ma?

6.5.6. Fas més pipí que abans?

你的尿量比以前多吗?

Nǐ de niào liàng bǐ yǐ qián duō ma?

Fa més pipí que abans?

他/她的尿量比以前多吗?

Tā de niào liàng bǐ yǐ qián duō ma?

6.5.7. Et surt líquid dels mugrons?

你的乳头有液体流出吗?

Nǐ de rǔ tóu yǒu yè tǐ liú chū ma?

Li surt líquid dels mugrons?

他/她的乳头有液体流出吗?

Tā de rǔ tóu yǒu yè tǐ liú chū ma?

6.5.8. Tens la menstruació regularment?

你的月经正常吗?

Nǐ de yuè jīng zhèng cháng ma?

Té la menstruació regularment?

她的月经正常吗?

Tā de yuè jīng zhèng cháng ma?

6.5.9. Cada quants dies et ve la menstruació?

你的月经周期是多少天?

Nǐ de yuè jīng zhōu qī shì duō shǎo tiān?

Quants dies dura?

月经持续几天?

Yuè jīng chí xù jǐ tiān?

Sempre és la mateixa quantitat?

月经量稳定吗?

Yuè jīng liàng wěn dìng ma?

Cada quants dies li ve la menstruació?

她的月经周期是多少天?

Tā de yuè jīng zhōu qī shì duō shǎo tiān?

Quants dies dura?

月经持续几天?

Yuè jīng chí xù jǐ tiān?

Sempre és la mateixa quantitat?

月经量稳定吗?

Yuè jīng liàng wěn dìng ma?

6.5.10. Se t'ha inflat el coll?

你的脖子肿了吗?

Nǐ de bó zi zhǒng le ma?

Se li ha inflat el coll?

他/她的脖子肿了吗?

Tā de bó zi zhǒng le ma?

6.5.11. Quants anys tenies quan et va començar a sortir pèl als genitals?

你多大时长阴毛的?

Nǐ duō dà shí chǎng yīn máo de?

Quants anys tenia quan li va començar a sortir pèl als genitals?

他/她多大时长阴毛的?

Tā duō dà shí chǎng yīn máo de?

6.5.12. Quants anys tenies quan et va començar a augmentar la mida del penis?

你多大时开始阴茎发育的?

Nǐ duō dà shí kāi shǐ yīn jìng fā yù de?

Quants anys tenia quan li va començar a augmentar la mida del penis?

他多大时开始阴茎发育的?

Tā duō dà shí kāi shǐ yīn jìng fā yù de?

6.5.13. Quants anys tenies quan et va començar a augmentar la mida dels pits?

你多大时开始乳房发育的?

Nǐ duō dà shí kāi shǐ rǔ fāng fā yù de?

Quants anys tenia quan li va començar a augmentar la mida dels pits?

她多大时开始乳房发育的?

Tā duō dà shí kāi shǐ rǔ fāng fā yù de?

6.5.14. T'han sortit estries?

Assenyala on

你出妊娠纹吗?

请指出是哪儿

Nǐ chū rèn shèn wén ma?

Qǐng zhǐ chū shì nǎr

Li han sortit estries? Dignes-li que assenyali on
 他/她出妊娠纹吗? 请叫他/她指出是哪儿
 Tā chū rèn shèn wén ma? Qǐng jiào tā zhǐ chū shì nǎr

6.5.15. Sempre has tingut tant de pèl a la cara?

你脸上的汗毛总是这么多吗?

Nǐ liǎn shàng de hàn máo zǒng shì zhè mo duō ma?

Sempre ha tingut tant de pèl a la cara?

他/她脸上的汗毛总是这么多吗?

Tā liǎn shàng de hàn máo zǒng shì zhè mo duō ma?

6.5.16. Sempre has tingut tant de pèl al cos?

你身上的汗毛总是这么多吗?

Nǐ shēn shàng de hàn máo zǒng shì zhè mo duō ma?

Sempre ha tingut tant de pèl al cos?

他/她身上的汗毛总是这么多吗?

Tā shēn shàng de hàn máo zǒng shì zhè mo duō ma?

6.6. APARELL URINARI-REPRODUCTOR

INFECCIÓ URINÀRIA / CÒLIC NEFRÍTIC/ PRÒSTATA

6.6.1. Tens dolor quan fas pipí? Tens picor quan fas pipí?

你小便时痛吗?

你小便时痒吗?

Nǐ xiǎo biàn shí tòng ma? Nǐ xiǎo biàn shí yǎng ma?

Té dolor quan fa pipí?

Té picor quan fa pipí?

他/她小便时痛吗?

他/她小便时痒吗?

Tā xiǎo biàn shí tòng ma? Tā xiǎo biàn shí yǎng ma?

6.6.2. Et surt sang quan fas pipí?

你小便时出血吗?

Nǐ xiǎo biàn shí chū xuě ma?

Li surt sang quan fa pipí?

他/她小便时出血吗?

Tā xiǎo biàn shí chū xuě ma?

6.6.3. Tens ganes de fer pipí molt sovint? Fas molt pipí? Fas poc pipí?

你尿频吗?

尿量多吗?

尿量少吗?

Nǐ niào pín ma?

Niào liàng duō ma?

Niào liàng shǎo ma?

Té ganes de fer pipí molt sovint?

Fa molt pipí?

Fa poc pipí?

他/她尿频吗?

尿量多吗?

尿量少吗?

Tā niào pín ma?

Niào liàng duō ma?

Niào liàng shǎo ma?

6.6.4. Et costa que surti el pipí?

你小便时很吃力吗?

Nǐ xiǎo biàn shí hěn chī lì ma?

Li costa que surti el pipí?

他/她小便时很吃力吗?

Tā xiǎo biàn shí hěn chī lì ma?

6.6.5. El pipí surt amb força?

尿出来时的强度大吗?

Niào chū lái shí de qiáng dù dà ma?

6.6.6. Se t'escapa el pipí?

你小便失禁吗?

Nǐ xiǎo biàn shī jìn ma?

Quan rius se t'escapa el pipí?

你笑的时候小便失禁吗?

Nǐ xiào de shí hòu xiǎo biàn shī jìn ma?

Se li escapa el pipí?	Quan riu se li escapa el pipí?
他/她小便失禁吗?	他/她笑的时候小便失禁吗?
Tā xiǎo biàn shī jìn ma?	Tā xiào de shí hòu xiǎo biàn shī jìn ma?

6.6.7. Tens ganes urgents de fer pipí i se t'escapa abans d'arribar al lavabo?

当你尿急时，还没到卫生间之前就会憋不住尿出来吗？

Dāng nǐ niào jí shí, hái méi dào wèi shēng jiān zhī qián jiù huì biē bú zhù niào chū liá ma?

Té ganes urgents de fer pipí i se li escapa abans d'arribar al lavabo?

当他/她尿急时，还没到卫生间之前就会憋不住尿出来吗？

Dāng tā niào jí shí, hái méi dào wèi shēng jiān zhī qián jiù huì biē bú zhù niào chū liá ma?

6.6.8. Tens dolor a la part baixa de l'esquena?

你背的下部痛吗？

Nǐ bèi de xià bù tòng ma?

Té dolor a la part baixa de l'esquena?

他/她背的下部痛吗？

Tā bèi de xià bù tòng ma?

6.6.9. Tens dolor als genitals?

你外阴部痛吗？

Nǐ wài yīn bù tòng ma?

Té dolor als genitals?

他/她外阴部痛吗？

Tā wài yīn bù tòng ma?

6.6.10. El pipí (teu) és fosc?

尿液的颜色是暗色的吗？

Niào yè de yán sè shì àn sè de ma? Yǒu xuè ma?

Té sang?

有血吗？

El pipí (seu) és fosc? Té sang?
 尿液的颜色是暗色的吗? 有血吗?
 Niào yè de yán sè shì àn sè de ma? Yǒu xuě ma?

6.6.11. Hi havia sorra al pipí?

尿中有结石吗?
 Niào zhōng yǒu jié shí ma?

6.6.12. Has tingut alguna vegada pedres al ronyó?

你有过肾结石吗?
 Nǐ yǒu guò shèn jié shí ma?

Ha tingut alguna vegada pedres al ronyó?
 他/她有肾结石吗?
 Tā yǒu guò shèn jié shí ma?

6.6.13. Tens febre?

你发烧吗?
 Nǐ fā shāo ma?

Té febre?
 他/她发烧吗?
 Tā fā shāo ma?

6.6.14. Tens esgarrifances?

你发抖吗?
 Nǐ fā dǒu ma?

Té esgarrifances?
 他/她发抖吗?
 Tā fā dǒu ma?

VULVOVAGINITIS / URETRITIS

6.6.15. Tens picor a la vulva?

你外阴部痒吗?

Nǐ wài yīn bù yǎng ma?

Té picor a la vulva?

她外阴部痒吗?

Tā wài yīn bù yǎng ma?

Tens coïssor a la vulva?

你外阴部有灼痛感吗?

Nǐ wài yīn bù yǒu zhuó tòng gǎn ma?

Té coïssor a la vulva?

她外阴部有灼痛感吗?

Tā wài yīn bù yǒu zhuó tòng gǎn ma?

6.6.16. Tens picor al penis?

你阴茎痒吗?

Nǐ yīn jìng yǎng ma?

Té picor al penis?

他阴茎痒吗?

Tā yīn jìng yǎng ma?

Tens coïssor al penis?

你阴茎有灼痛感吗?

Nǐ yīn jìng yǒu zhuó tòng gǎn ma?

Té coïssor al penis?

他阴茎有灼痛感吗?

Tā yīn jìng yǒu zhuó tòng gǎn ma?

6.6.17. Tens flux vaginal?

你阴道有分泌物吗?

Nǐ yīn dào yǒu fēn mì wù ma?

Té flux vaginal?

她阴道有分泌物吗?

Tā yīn dào yǒu fēn mì wù ma?

Et surt flux pel penis?

你阴茎有分泌物吗?

Nǐ yīn jìng yǒu fēn mì wù ma?

Li surt flux pel penis?

他阴茎有分泌物吗?

Tā yīn jìng yǒu fēn mì wù ma?

6.6.18. De quin color és el flux?

是什么颜色?

Shì shén mo yán sè?

Blanc?

白色?

Bái sè?

Groc?

黄色?

Huáng sè?

Verd?

绿色?

Lǜ sè?

El flux fa mala olor?

流出来的液体有难闻的气味吗?

Liú chū lái de yè tǐ yǒu nán wén de qì wèi ma?

6.6.19. Et surt pus pel forat urinari?

尿道流脓吗?

Niào dào liú nóng ma?

Li surt pus pel forat urinari?

尿道流脓吗?

Niào dào liú nóng ma?

6.6.20. Has tingut relacions sexuals?

你有过性关系吗?

Nǐ yǒu guò xìng guān xì ma?

Ha tingut relacions sexuals?

他/她有过的性关系吗?

Tā yǒu guò xìng guān xì ma?

Vas fer servir preservatiu?

你用避孕套吗?

Nǐ yòng bì yùn tào ma?

Va fer servir preservatiu?

他/她用避孕套吗?

Tā yòng bì yùn tào ma?

6.6.21. Tens dolor quan tens relacions sexuals?

在你性交的时候觉得痛吗?

Zài nǐ xìng jiāo de shí hòu jué de tòng ma?

Té dolor quan té relacions sexuals?

在他/她性交的时候觉得痛吗?

Zài tā xìng jiāo de shí hòu jué de tòng ma?

6.6.22. Tens dolor a la panxa?

你肚子痛吗?

Nǐ dù zi tòng ma?

Té dolor a la panxa?

他/她肚子痛吗?

Tā dù zi tòng ma?

6.6.23. Tens dolor quan fas pipí?

你小便的时候痛吗?

Nǐ xiǎo biàn de shí hòu tòng ma?

Té dolor quan fa pipí?

他/她小便的时候痛吗?

Tā xiǎo biàn de shí hòu tòng ma?

6.6.24. Tens febre?

你发烧吗?

Nǐ fā shāo ma?

Té febre?

他/她发烧吗?

Tā fā shāo ma?

6.6.25. Has tingut alguna llaga?

你患过溃疡吗?

Nǐ huàn guò kuì yáng ma?

Ha tingut alguna llaga?

他/她患过溃疡吗?

Tā huàn guò kuì yáng ma?

GINECOLOGIA

6.6.26. Quan has tingut l'última menstruació?

你最后一次来月经是什么时候?

Nǐ zuì hòu yí cì lái yuè jīng shì shén mo shí hòu?

Quan ha tingut l'última menstruació?

她最后一次来月经是什么时候?

Tā zuì hòu yí cì lái yuè jīng shì shén mo shí hòu?

6.6.27. Quan vas tenir la primera menstruació?

你初经是在什么时候?

Nǐ chū jīng shì shén mo shí hòu?

Quan va tenir la primera menstruació?

她初经是在什么时候?

Tā chū jīng shì shén mo shí hòu?

6.6.28. Quants dies et dura la menstruació?

月经持续几天?

Yuè jīng chí xù jǐ tiān?

Quants dies li dura la menstruació?

月经持续几天?

Yuè jīng chí xù jǐ tiān?

6.6.29. Cada quants dies tens la menstruació?

月经周期是多少天?

Yuè jīng zhōu qī shì duō shǎo tiān?

Cada quants dies té la menstruació?

月经周期是多少天?

Yuè jīng zhōu qī shì duō shǎo tiān?

6.6.30. La menstruació és abundant?

月经量大吗?

Yuè jīng liàng dà ma?

6.6.31. Tens dolor quan tens la menstruació?

你痛经吗?

Nǐ tòng jīng ma?

Té dolor quan té la menstruació?

她痛经吗?

Tā tòng jīng ma?

6.6.32. Estàs embarassada?

你怀孕了吗?

Nǐ huái yùn le ma?

Està embarassada?

她怀孕了吗?

Tā huái yùn le ma?

6.6.33. Creus que ho podries estar?

你觉得你怀孕了吗?

Nǐ jué de nǐ huái yùn le ma?

Creu que ho podria estar?

她觉得她怀孕了吗?

Tā jué de tā huái yùn le ma?

6.6.34. Tens pèrdues de sang entre les menstruacions?

你在月经期间之外有流血症状吗?

Nǐ zài yuè jīng qī jiān zhī wài yǒu liú xuè zhèng zhuàng ma?

Té pèrdues de sang entre les menstruacions?

她在月经期间之外有流血症状吗?

Tā zài yuè jīng qī jiān zhī wài yǒu liú xuè zhèng zhuàng ma?

6.6.35. Et surt líquid dels mugrons?

乳头有液体流出来吗?

Rǔ tóu yǒu yè tǐ liú chū lái ma?

Li surt líquid dels mugrons?

乳头有液体流出来吗?

Rǔ tóu yǒu yè tǐ liú chū lái ma?

6.6.36. Quants fills tens?

你有几个子女?

Nǐ yǒu jǐ gè zǐ nǚ?

Quants fills té?

她有几个子女?

Tā yǒu jǐ gè zǐ nǚ?

6.6.37. Se t'ha mort algun fill?

你有某个子女去世了吗?

Nǐ yǒu mǒu gè zǐ nǚ qù shì le ma?

Se li ha mort algun fill?

她有某个子女去世了吗?

Tā yǒu mǒu gè zǐ nǚ qù shì le ma?

6.6.38. Has tingut algun avortament espontani? Has tingut algun avortament provocat?

你自然流产过吗?

你做过人工流产吗?

Nǐ zì rán liú chǎn guò ma?

Nǐ zuò guò rén gōng liú chǎn ma?

Ha tingut algun avortament espontani? Ha tingut algun avortament provocat?

她自然流产过吗?

她做过人工流产吗?

Tā zì rán liú chǎn guò ma?

Tā zuò guò rén gōng liú chǎn ma?

6.7. NEUROLOGIA

CEFALEA

6.7.1. Tens mal de cap?

你头痛吗?

Nǐ tóu tòng ma?

Assenyala on

请指出是哪儿

Qǐng zhǐ chū shì nǎr

Té mal de cap?

他/她头痛吗?

Tā tóu tòng ma?

Digues-li que assenyali on

请叫他/她指出是哪儿

Qǐng jiào tā zhǐ chū shì nǎr

6.7.2. El dolor és continu?

疼痛是延续性的吗?

Téng tòng shì yán xù xìng de ma?

És pulsatiu?

是阵痛吗?

Shì zhèn tòng ma?

És punxant?

是刺痛吗?

Shì cì tòng ma?

6.7.3. Abans del mal de cap has tingut problemes de vista?

在你开始头痛以前有过视觉上的问题吗?

Zài nǐ kāi shǐ tóu tòng yǐ qiān yǒu guò shì jué shàng de wèn tí ma?

Abans del mal de cap ha tingut problemes de vista?

在他/她开始头痛以前有过视觉上的问题吗?

Zài tā kāi shǐ tóu tòng yǐ qiān yǒu guò shì jué shàng de wèn tí ma?

6.7.4. El mal de cap t'ha començat de cop?

头痛是突然性的吗?

Tóu tòng shì tū rán xìng de ma?

El mal de cap li ha començat de cop?

头痛是突然性的吗?

Tóu tòng shì tū rán xìng de ma?

6.7.5. El mal de cap et desperta a la nit?

晚上睡觉的时候因为头痛醒来过吗?

Wǎn shàng shuì jiào de shí hòu yīn wèi tóu tòng xǐng lái guò ma?

El mal de cap el desperta a la nit?

晚上睡觉的时候因为头痛醒来过吗?

Wǎn shàng shuì jiào de shí hòu yīn wèi tóu tòng xǐng lái guò ma?

6.7.6. Et despertes amb mal de cap quan et lleves?

你起床的时候是因为头痛醒过来的吗?

Nǐ qǐ chuáng de shí hòu shì yīn wèi tóu tòng xǐng guò lái de ma?

Es desperta amb mal de cap quan es lleva?

他/她起床的时候是因为头痛醒过来的吗?

Tā qǐ chuáng de shí hòu shì yīn wèi tóu tòng xǐng guò lái de ma?

6.7.7. Quan tens mal de cap també tens ganes de vomitar?

你头痛的时候想呕吐吗?

Nǐ tóu tòng de shí hòu xiǎng ǒu tù ma?

Quan té mal de cap també té ganes de vomitar?

他/她头痛的时候想呕吐吗?

Tā tóu tòng de shí hòu xiǎng ǒu tù ma?

6.7.8. El mal de cap empitjora amb la llum?

头痛因光线而恶化吗?

Tóu tòng yīn guāng xiàn ěr è huà ma?

El mal de cap empitjora amb el soroll?

头痛因噪音而恶化吗?

Tóu tòng yīn zào yīn ěr è huà ma?

6.7.9. Et plora l'ull quan tens mal de cap?

你头痛的时候流泪吗?

Nǐ tóu tòng de shí hòu liú lèi ma?

Li plora l'ull quan té mal de cap?

他/她头痛的时候流泪吗?

Tā tóu tòng de shí hòu liú lèi ma?

6.7.10. Quan estàs nerviós tens més mal de cap?

你紧张的时候头痛会更加严重吗?

Nǐ jǐn zhāng de shí hòu tóu tòng huì gèng jiā yán zhòng ma?

Quan està nerviós té més mal de cap?

他/她紧张的时候头痛会更加严重吗?

Tā jǐn zhāng de shí hòu tóu tòng huì gèng jiā yán zhòng ma?

6.7.11. El mal de cap et passa amb medicaments?

服药能够除去你的头痛吗?

Fú yào néng gùo chú qù nǐ de tóu tòng ma?

Amb quins?

什么药?

Shén mo yào?

El mal de cap li passa amb medicaments?

服药能够除去他/她的头痛吗?

Fú yào néng gùo chú qù tā de tóu tòng ma?

Amb quins?

什么药?

Shén mo yào?

6.7.12. Havies tingut mal de cap abans?

以前你有过头痛的现象吗?

Yǐ qián nǐ yǒu guò tóu tòng de xiàn xiàng ma?

Havia tingut mal de cap abans?

以前他/她有过头痛的现象吗?

Yǐ qián tā yǒu guò tóu tòng de xiàn xiàng ma?

6.7.13. Quants cops al mes tens mal de cap?

在一个月內头痛会复发几次?

Zài yí gè yuè nèi tóu tòng huì fù fā jǐ cì?

Quants cops al mes té mal de cap?

在一个月內頭痛會復發幾次？

Zài yí gè yuè nèi tóu tòng huì fù fā jǐ cì?

MAREIG / VERTIGEN

6.7.14. Tens mareig (de cap)?

你暈嗎？

Nǐ yūn ma?

Té mareig (de cap)?

他/她暈嗎？

Tā yūn ma?

6.7.15. Et roda el cap?

你頭部眩暈嗎？

Nǐ tóu bù xuán yūn ma?

Li roda el cap?

他/她頭部眩暈嗎？

Tā tóu bù xuán yūn ma?

Tens la sensació que les coses donen voltes?

你覺得四周的東西在旋轉嗎？

Nǐ jué de sì zhōu de dōng xī zài xuán zhuàn ma?

Té la sensació que les coses donen voltes?

他/她覺得四周的東西在旋轉嗎？

Tā jué de sì zhōu de dōng xī zài xuán zhuàn ma?

6.7.16. Tens més mareig quan canvies de postura? Tens més mareig quan mous el cap?

你換姿勢的時候覺得暈嗎？

Nǐ huàn zī shì de shí hòu jué de yūn ma?

Tens més mareig quan fas un esforç?

用力時更暈嗎？

Yòng lì shí gèng yūn ma?

你動頭時暈會加重嗎？

Nǐ dòng tóu shí yūn huì jiā zhòng ma?

Té més mareig quan canvia de postura?

他/她換姿勢的時候覺得暈嗎？

Tā huàn zī shì de shí hòu jué de yūn ma?

Té més mareig quan mou el cap?

他/她動頭時暈會加重嗎？

Tā dòng tóu shí yūn huì jiā zhòng ma?

Té més mareig quan fa un esforç?

用力时更晕吗?

Yòng lì shí gèng yūn ma ?

6.7.17. Tens ganes de vomitar?

你想呕吐吗?

Nǐ xiǎng ǒu tù ma?

Té ganes de vomitar?

他/她想呕吐吗?

Tā xiǎng ǒu tù ma?

6.7.18. Tens sorolls a les orelles?

你耳鸣吗?

Nǐ ěr míng ma?

Té sorolls a les orelles?

他/她耳鸣吗?

Tā ěr míng ma?

ACCIDENT CEREBRAL

6.7.19. Has perdut força en alguna part del cos?

你身体的某个部位无力吗?

Nǐ shēn tǐ de mǒu gè bù wèi wú lì ma?

Ha perdut força en alguna part del cos?

他/她身体的某个部位无力吗?

Tā shēn tǐ de mǒu gè bù wèi wú lì ma?

Assenyala on

请指出是哪儿

Qǐng zhǐ chū shì nǎr

Digues-li que assenyali on

请叫他/她指出是哪儿

Qǐng jiào tā zhǐ chū shì nǎr

- 6.7.20. Has perdut sensibilitat en alguna part del cos? Assenyala on
 你身体的某个部位没有知觉吗? 请指出是哪儿
 Nǐ shēn tǐ de mǒu gè bù wèi méi yǒu zhī jué ma? Qǐng zhǐ chū shì nǎr
- Ha perdut sensibilitat en alguna part del cos? Dignes-li que assenyali on
 他/她身体的某个部位没有知觉吗? 请叫他/她指出是哪儿
 Tā shēn tǐ de mǒu gè bù wèi méi yǒu zhī jué ma? Qǐng jiào tā zhǐ chū shì nǎr
- 6.7.21. Sents formigueig? Assenyala on
 你觉得麻吗? 请指出是哪儿
 Nǐ jué de má ma? Qǐng zhǐ chū shì nǎr
- Sent formigueig? Dignes-li que assenyali on
 他/她觉得麻吗? 请叫他/她指出是哪儿
 Tā jué de má ma? Qǐng jiào tā zhǐ chū shì nǎr
- 6.7.22. Has perdut la parla? Vas perdre la parla? [ara pot parlar]
 你不能说话吗? 你曾经失语过吗?
 Nǐ bù néng shuō huà ma? Nǐ céng shī yǔ guò ma?
- Ha perdut la parla? Va perdre la parla? [ara pot parlar]
 他/她不能说话吗? 他/她曾经失语过吗?
 Tā bù néng shuō huà ma? Tā céng shī yǔ guò ma?
- 6.7.23. Pots parlar bé ara?
 现在能够正常说话吗?
 Xiàn zài néng gòu zhèng cháng shuō huà ma?
- Pot parlar bé ara?
 现在能够正常说话吗?
 Xiàn zài néng gòu zhèng cháng shuō huà ma?

6.7.24. Se t'ha torçat la boca? Se't va torçar la boca? [ara ja no la té torta]
你嘴歪了吗? 你曾经嘴歪过吗?

Nǐ zuǐ wāi le ma? Nǐ céng jīng zuǐ wāi guò ma?

Se li ha torçat la boca? Se li va torçar la boca? [ara ja no la té torta]
他/她嘴歪了吗? 他/她曾经嘴歪过吗?

Tā zuǐ wāi le ma? Tā céng jīng zuǐ wāi guò ma?

6.7.25. Has perdut el coneixement? Vas perdre el coneixement?

你昏迷了吗? 你曾经昏迷过吗?

Nǐ hūn mí le ma? Nǐ céng jīng hūn mí guò ma?

Ha perdut el coneixement? Va perdre el coneixement?

他/她昏迷了吗? 他/她曾经昏迷过吗?

Tā hūn mí le ma? Tā céng jīng hūn mí guò ma?

6.7.26. Hi veus doble?

你看东西有重影吗?

Nǐ kàn dōng xī yǒu chóng yǐng ma?

Hi veu doble?

他/她看东西有重影吗?

Tā kàn dōng xī yǒu chóng yǐng ma?

DEMÈNCIA

6.7.27. Has perdut la memòria?

你得失忆症了吗?

Nǐ dé shī yì zhèng le ma?

Ha perdut la memòria?

他/她得失忆症了吗?

Tā dé shī yì zhèng le ma?

6.7.28. Quant temps fa?

有多长时间了?

Yǒu duō cháng shí jiān le?

6.7.29. Saps on som ara?

你知道我们现在在哪儿吗?

Nǐ zhī dào wǒ men xiàn zài zài nǎr ma?

Sap on som ara?

他/她知道我们现在在哪儿吗?

Tā zhī dào wǒ men xiàn zài zài nǎr ma?

6.7.30. Saps quin dia és avui?

你知道今天是星期几吗?

Nǐ zhī dào jīn tiān shì xīng qī jǐ ma?

Quin mes?

是几月?

Shì jǐ yuè?

Sap quin dia és avui?

他/她知道今天是星期几吗?

Tā zhī dào jīn tiān shì xīng qī jǐ ma?

Quin mes?

是几月?

Shì jǐ yuè?

6.7.31. Has oblidat alguna cosa important?

你忘记了某件很重要的事情吗?

Nǐ wàng jì le mǒu jiàn hěn zhòng yào de shì qíng ma?

Ha oblidat alguna cosa important?

他/她忘记了某件很重要的事情吗?

Tā wàng jì le mǒu jiàn hěn zhòng yào de shì qíng ma?

EPILEPSIA

6.7.32. Algun cop has perdut el coneixement?

你昏迷过吗?

Nǐ hūn mí guò ma?

Algun cop ha perdut el coneixement?

他/她昏迷过吗?

Tā hūn mí guò ma?

6.7.33. Has tingut convulsions?

你有过抽搐吗?

Nǐ yǒu guò chōu chù ma?

Ha tingut convulsions?

他/她有抽搐吗?

Tā yǒu guò chōu chù ma?

6.7.34. Has tingut moviments del cos involuntaris?

你有时候身体的动作不由自主吗?

Nǐ yǒu shí hòu shēn tǐ de dòng zuò bù yóu zì zhǔ ma?

Ha tingut moviments del cos involuntaris?

他/她有时候身体的动作不由自主吗?

Tā yǒu shí hòu shēn tǐ de dòng zuò bù yóu zì zhǔ ma?

6.7.35. T'has mossegat la llengua?

你咬过舌头吗?

Nǐ yǎo guò shé tóu ma?

S'ha mossegat la llengua?

他/她咬过舌头吗?

Tā yǎo guò shé tóu ma?

6.7.36. T'has fet pipí o caca?

你小便或大便失禁吗?

Nǐ xiǎo biàn huò dà biàn shī jìn ma?

S'ha fet pipí o caca?

他/她小便或大便失禁吗?

Tā xiǎo biàn huò dà biàn shī jìn ma?

TRAUMATISME CRANIOENCEFÀLIC

6.7.37. Has perdut el coneixement?

你昏迷过吗?

Nǐ hūn mí guò ma?

Durant quant de temps?

持续了多长时间?

Chí xù le duō cháng shí jiān?

Hi ha testimonis del que et va passar?

有人能证明你昏迷过的情况吗?

Yǒu rén néng zhèng míng nǐ hūn mí guò de qíng kuàng ma?

Ha perdut el coneixement?

他/她昏迷过吗?

Tā hūn mí guò ma?

Durant quant de temps?

持续了多长时间?

Chí xù le duō cháng shí jiān?

Hi ha testimonis del que li ha passat?

有人能证明他/她昏迷过的情况吗?

Yǒu rén néng zhèng míng tā hūn mí guò de qíng kuàng ma?

6.7.38. Has vomitat?

你呕吐了吗?

Nǐ ǒu tù le ma?

Ha vomitat?

他/她呕吐了吗?

Tā ǒu tù le ma?

6.8. SALUT MENTAL

GENERAL

6.8.1. Tens parella?

你有配偶吗?

Nǐ yǒu pèi ǒu ma?

Té parella?

他/她有配偶吗?

Tā yǒu pèi ǒu ma?

6.8.2. La teva relació de parella és bona?

你和你的配偶关系好吗?

Nǐ hé nǐ de pèi ǒu guān xì hǎo ma?

És dolenta?

坏吗?

Huài ma?

La seva relació de parella és bona?

他/她和他/她的配偶关系好吗?

Tā hé tā de pèi ǒu guān xì hǎo ma?

És dolenta?

坏吗?

Huài ma?

6.8.3. Quan tens temps lliure, t'agrada fer coses?

你喜欢利用业余时间做一些事吗?

Nǐ xǐ huān lì yòng yè yú shí jiān zuò yì xiē shì ma?

Quan té temps lliure, li agrada fer coses?

他/她喜欢利用业余时间做一些事吗?

Tā xǐ huān lì yòng yè yú shí jiān zuò yì xiē shì ma?

PEDIATRIA

6.8.4. Et va bé l'escola?

你在学校里还好吗?

Nǐ zài xué xiào lǐ hái hǎo ma?

Li va bé l'escola?

他/她在学校里还好吗?

Tā zài xué xiào lǐ hái hǎo ma?

6.8.5. Tens bones notes?

你的分数好吗?

Nǐ de fēn shù hǎo ma?

Té bones notes?

他/她的分数好吗?

Tā de fēn shù hǎo ma?

6.8.6. Tens amics a l'escola?

你在学校里有朋友吗?

Nǐ zài xué xiào lǐ yǒu péng yǒu ma?

Té amics a l'escola?

他/她在学校里有朋友吗?

Tā zài xué xiào lǐ yǒu péng yǒu ma?

6.8.7. Tens amics fora de l'escola?

你在学校外面有朋友吗?

Nǐ zài xué xiào wài miàn yǒu péng yǒu ma?

Té amics fora de l'escola?

他/她在学校外面有朋友吗?

Tā zài xué xiào wài miàn yǒu péng yǒu ma?

6.8.8. T'agrada anar a l'escola?

你喜欢上学吗?

Nǐ xǐ huān shàng xué ma?

Li agrada anar a l'escola?

他/她喜欢上学吗?

Tā xǐ huān shàng xué ma?

DEPRESSIÓ

6.8.9. Estàs trist?

你很悲伤吗?

Nǐ hěn bēi shāng ma?

Estàs content?

你很高兴吗?

Nǐ hěn gāo xìng ma?

Està trist?

他/她很悲伤吗?

Tā hěn bēi shāng ma?

Està content?

他/她很高兴吗?

Tā hěn gāo xìng ma?

6.8.10. Sovint tens ganes de plorar?

你经常想哭吗?

Nǐ jīng cháng xiǎng kū ma?

Sovint té ganes de plorar?

他/她经常想哭吗?

Tā jīng cháng xiǎng kū ma?

6.8.11. T'ha passat alguna cosa perquè estiguis trist?

发生过什么令你感到悲伤的事情吗?

Fā shēng guò shén mo lìng nǐ gǎn dào bēi shāng de shì qíng ma?

Li ha passat alguna cosa perquè estigui trist?

发生过什么令他/她感到悲伤的事情吗?

Fā shēng guò shén mo líng tā gǎn dào bēi shāng de shì qíng ma?

6.8.12. Penses molt en la família?

你很想家人吗?

Nǐ hěn xiǎng jiā rén ma?

Penses molt en el teu país?

你很想念你的国家吗?

Nǐ hěn xiǎng niàn nǐ de guó jiā ma?

Penses molt en els problemes?

你常操心吗?

Nǐ cháng cāo xīn ma?

Pensa molt en la família?

他/她很想家人吗?

Tā hěn xiǎng jiā rén ma?

Pensa molt en el seu país?

他/她很想念他/她的国家吗?

Tā hěn xiǎng niàn tā de guó jiā ma?

Pensa molt en els problemes?

他/她常操心吗?

Tā cháng cāo xīn ma?

6.8.13. Tens mal humor?

你的情绪很坏吗?

Nǐ de qíng xù hěn huài ma?

T'enfades sovint?

你经常生气吗?

Nǐ jīng cháng shēng qì ma?

Té mal humor?

他/她的情绪很坏吗?

Tā de qíng xù hěn huài ma?

S'enfada sovint?

他/她经常生气吗?

Tā jīng cháng shēng qì ma?

6.8.14. Tens ganes de fer coses?

你有兴趣做事吗?

Nǐ yǒu xìng qù zuò shì ma?

Té ganes de fer coses?

他/她有兴趣做事吗?

Tā yǒu xìng qù zuò shì ma?

6.8.15. T'ho passes bé quan fas alguna cosa que t'agrada?

当你做你喜欢做的事情的时候，你感到愉快吗?

Dāng nǐ zuò nǐ xǐ huān zuò de shì qíng de shí hòu, nǐ gǎn dào yú kuài ma?

S'ho passa bé quan fa alguna cosa que li agrada?

当他/她做他/她喜欢做的事情的时候，他/她感到愉快吗?

Dāng tā zuò tā xǐ huān zuò de shì qíng de shí hòu, tā gǎn dào yú kuài ma?

6.8.16. Has pensat en la mort?

你想过死吗?

Nǐ xiǎng guò sǐ ma?

Ha pensat en la mort?

他/她想过死吗?

Tā xiǎng guò sǐ ma?

Has pensat maneres de morir-te?

你想过死亡的方式吗?

Nǐ xiǎng guò nǐ sǐ wáng de fāng shì ma?

Ha pensat maneres de morir-se?

他/她想过他/她死亡的方式吗?

Tā xiǎng guò tā sǐ wáng de fāng shì ma?

6.8.17. Dorms malament?

你睡觉睡不好吗?

Nǐ shuì jiào shuì bù hǎo ma?

Dorm malament?

他/她睡觉睡不好吗?

Tā shuì jiào shuì bù hǎo ma?

Et despertes a la nit i ja no pots dormir més?

晚上醒过来就睡不着吗?

Wǎn shàng xǐng guò lái jiù shuì bù zháo ma?

Es desperta a la nit i ja no pot dormir més?

晚上醒过来就睡不着吗?

Wǎn shàng xǐng guò lái jiù shuì bù zháo ma?

6.8.18. Et costa adormir-te quan et poses al llit?

你躺在床上很难睡着吗?

Nǐ tǎng zài chuáng shàng hěn nán shuì zháo ma?

Li costa adormir-se quan es posa al llit?

他/她躺在床上很难睡着吗?

Tā tǎng zài chuáng shàng hěn nán shuì zháo ma?

6.8.19. Has tingut una depressió alguna vegada?

你有过感到压抑的时候吗?

Nǐ yǒu guò gǎn dào yā yì de shí hòu ma?

Ha tingut una depressió alguna vegada?

他/她有過感到壓抑的時候嗎?

Tā yǒu guò gǎn dào yā yì de shí hòu ma?

6.8.20. Tens ganes de viure?

你想活着吗?

Nǐ xiǎng huó zhe ma?

Tens ganes de morir?

你想死吗?

Nǐ xiǎng sǐ ma?

Té ganes de viure?

他/她想活着吗?

Tā xiǎng huó zhe ma?

Té ganes de morir?

他/她想死吗?

Tā xiǎng sǐ ma?

ANSIETAT

6.8.21. Estàs nerviós?

你觉得紧张吗?

Nǐ jué de jǐn zhāng ma?

Està nerviós?

他/他觉得紧张吗?

Tā jué de jǐn zhāng ma?

6.8.22. Has tingut sensació d'ofec?

你气喘过吗?

Nǐ qì chuǎn guò ma?

Ha tingut sensació d'ofec?

他/她气喘过吗?

Tā qì chuǎn guò ma?

6.8.23. Has tingut dolor al pit?

你胸部痛过吗?

Nǐ xiōng bù tòng guò ma?

Has tingut punxades al cor?

你心脏有过刺痛吗?

Nǐ xīn zàng yǒu guò cì tòng ma?

Has tingut palpitations?

你心跳过速过吗?

Nǐ xīn tiào guò sù guò ma?

Ha tingut dolor al pit?

他/她胸部痛过吗?

Tā xiōng bù tòng guò ma?

Ha tingut punxades al cor?

他/她心脏有过刺痛吗?

Tā xīn zàng yǒu guò cì tòng ma?

Ha tingut palpitations?

他/她心跳过速吗?

Tā xīn tiào guò sù guò ma?

6.8.24. Has tingut la sensació que estàs a punt de morir-te?

你有过濒临死亡的感觉吗?

Nǐ yǒu guò pín lín sǐ wáng de gǎn jué ma?

Ha tingut la sensació que està a punt de morir-se?

他/她有过濒临死亡的感觉吗?

Tā yǒu guò pín lín sǐ wáng de gǎn jué ma?

6.8.25. Tens mal de cap?

你头痛吗?

Nǐ tóu tòng ma?

Té mal de cap?

他/她头痛吗?

Tā tóu tòng ma?

6.8.26. Et mareges (de cap)?

你晕吗?

Nǐ yūn ma?

Es mareja (de cap)?

他/她晕吗?

Tā yūn ma?

6.8.27. Et fa por alguna cosa?

你有什么害怕的东西吗?

Nǐ yǒu shén mo hài pà de dōng xī ma?

Li fa por alguna cosa?

他/她有什么害怕的东西吗?

Tā yǒu shén mo hài pà de dōng xī ma?

6.8.28. Tens por de sortir al carrer?

你害怕上街吗?

Nǐ hài pà shàng jiē ma?

Té por de sortir al carrer?

他/她害怕上街吗?

Tā hài pà shàng jiē ma?

PSICOSI

6.8.29. Sents veus que et diuen coses encara que no hi hagi ningú o que no parli ningú?

虽然没有任何人在你旁边或在讲话，你却听到有人跟你讲话的声音吗？

Suī rán méi yǒu rèn hé rén zài nǐ páng biān huò méi yǒu rèn zài jiǎng huà, nǐ què tīng dào yǒu rén gēn nǐ jiǎng huà de shēng yīn ma?

Sent veus que li diuen coses encara que no hi hagi ningú o que no parli ningú?

虽然没有任何人在他/她旁边或在讲话，他/她却听到有人跟他/她讲话的声音吗？

Suī rán méi yǒu rèn hé rén zài tā páng biān huò méi yǒu rèn zài jiǎng huà, tā què tīng dào yǒu rén gēn tā jiǎng huà de shēng yīn ma?

6.8.30. Algú et persegueix i et vol fer mal?

有人在跟踪你，并要伤害你吗？

Yǒu rén zài gēn zōng nǐ, bìng yào shāng hài nǐ ma?

Pregunta-li si algú el persegueix i li vol fer mal

请问他/她有人在跟踪他/她，并要伤害他/她吗

Qǐng wèn tā yǒu rén zài gēn zōng tā, bìng yào shāng hài tā ma

6.8.31. Dorms poc?

你睡眠很少吗？

Nǐ shuì mián hěn shǎo ma?

Dorm poc?

他/她睡眠很少吗？

Tā shuì mián hěn shǎo ma?

6.8.32. T'han ingressat alguna vegada per malaltia mental?

你有没有因智力上的疾病住过院？

Nǐ yǒu méi yǒu yīn zhì lì shàng de jí bìng zhù guò yuàn?

L'han ingressat alguna vegada per malaltia mental?

他/她有没有因智力上的疾病住过院?

Tā yǒu méi yǒu yīn zhì lì shàng de jí bìng zhù guò yuàn?

6.8.33. Prens drogues? *

你吸毒吗?

Nǐ xī dú ma?

Pren drogues?

他/她吸毒吗?

Tā xī dú ma?

6.8.34. Beus molt d'alcohol?

你酗酒吗?

Nǐ xù jiǔ ma?

Beu molt d'alcohol?

他/她酗酒吗?

Tā xù jiǔ ma?

6.8.35. Fumes molt?

你吸很多烟吗?

Nǐ xī hěn duō yān ma?

Fuma molt?

他/她吸很多烟吗?

Tā xī hěn duō yān ma?

* Llista de drogues al vocabulari

ALTERACIÓ DEL SON

6.8.36. Et costa adormir-te quan et poses al llit?

你躺在床上很难睡着吗?

Nǐ tǎng zài chuáng shàng hěn nán shuì zháo ma?

Li costa adormir-se quan es posa al llit?

他/她躺在床上很难睡着吗?

Tā tǎng zài chuáng shàng hěn nán shuì zháo ma?

6.8.37. Et despertes al cap d'unes hores i ja no pots tornar-te a adormir?

睡了几个小时后醒来后就再也睡不着吗?

Shuì le jǐ gè xiǎo shí hòu xǐng lái hòu jiù zài yě shuì bù zháo ma?

Es desperta al cap d'unes hores i ja no pot tornar-se a adormir?

睡了几个小时后醒来后就再也睡不着吗?

Shuì le jǐ gè xiǎo shí hòu xǐng lái hòu jiù zài yě shuì bù zháo ma?

6.8.38. Fas la migdiada?

你睡午觉吗?

Nǐ shuì wǔ jiào ma?

Fa la migdiada?

他/她睡午觉吗?

Tā shuì wǔ jiào ma?

6.9. APARELL LOCOMOTOR

6.9.1. Assenyala on et fa mal

请指出哪儿觉得痛

Qǐng zhǐ chū nǎr jué de tòng

Digues-li que assenyali on li fa mal

请叫他/她指出哪儿觉得痛

Qǐng jiào tā zhǐ chū nǎr jué de tòng

6.9.2. T'has donat algun cop?

你撞过吗?

Nǐ zhuàng guò ma?

S'ha donat algun cop?

他/她撞过吗?

Tā zhuàng guò ma?

6.9.3. Has fet un mal gest?

姿势不当吗?

Zī shì bú dàng ma?

Ha fet un mal gest?

姿势不当吗?

Zī shì bú dàng ma?

6.9.4. El dolor ha començat de seguida?

马上就开始痛的吗?

Mǎ shàng jiù kāi shǐ tòng de ma?

El dolor ha començat al cap d'una estona?

过了一会儿才开始痛的吗?

Guò le yī huì ér cái kāi shǐ tòng de ma?

6.9.5. Tens algun blau?

你身上有青斑吗?

Nǐ shēn shàng yǒu qīng bān ma?

Assenyala on

请指出在哪儿

Qǐng zhǐ chū zài nǎr

Té algun blau?

他/她身上有青斑吗?

Tā shēn shàng yǒu qīng bān ma?

Digues-li que assenyali on

请叫他/她指出在哪儿

Qǐng jiào tā zhǐ chū zài nǎr

- 6.9.6. Has aixecat pes? Has portat pes?
 你提过重物吗? 你拿过重物吗?
 Nǐ tí guò zhòng wù ma? Nǐ ná guò zhòng wù ma?
- Ha aixecat pes? Ha portat pes?
 他/她提过重物吗? 他/她拿过重物吗?
 Tā tí guò zhòng wù ma? Tā ná guò zhòng wù ma?
- 6.9.7. Et fa més mal quan et mous? Et fa més mal en repòs?
 你动的时候更痛吗? 你休息的时候更痛吗?
 Nǐ dòng de shí hòu gèng tòng ma? Nǐ xiū xī de shí hòu gèng tòng ma?
- Li fa més mal quan es mou? Li fa més mal en repòs?
 他/她动的时候更痛吗? 他/她休息的时候更痛吗?
 Tā dòng de shí hòu gèng tòng ma? Tā xiū xī de shí hòu gèng tòng ma?
- 6.9.8. Quan dorms, et desperta el dolor?
 你睡觉的时候会因为疼痛醒过来吗?
 Nǐ shuì jiào de shí hòu huì yīn wèi téng tòng xǐng guò lái ma?
- Quan dorm, el desperta el dolor?
 他/她睡觉的时候会因为疼痛醒过来吗?
 Tā shuì jiào de shí hòu huì yīn wèi téng tòng xǐng guò lái ma?
- 6.9.9. Fas molt d'esport?
 你做很多运动吗?
 Nǐ zuò hěn duō yùn dòng ma?
- Fa molt d'esport?
 他/她做很多运动吗?
 Tā zuò hěn duō yùn dòng ma?

6.9.10. T'havia passat alguna altra vegada?

以前也曾经发生过吗?

Yǐ qián yě céng jīng fā shēng guò ma?

Li havia passat alguna altra vegada?

以前也曾经发生过吗?

Yǐ qián yě céng jīng fā shēng guò ma?

6.9.11. Et fa mal alguna articulació?

你关节痛吗?

Nǐ guān jié tòng ma?

Assenyala on

请指出是哪儿

Qǐng zhǐ chū shì nǎr

Li fa mal alguna articulació?

他/她关节痛吗?

Tā guān jié tòng ma?

Digues-li que assenyali on

请叫他/她指出是哪儿

Qǐng jiào tā zhǐ chū shì nǎr

6.9.12. Se t'ha inflat alguna part de la cama o del braç?

你的腿部或胳膊肿吗?

Nǐ de tuǐ bù huò gē bó zhǒng ma?

Assenyala on

请指出是哪儿

Qǐng zhǐ chū shì nǎr

Se li ha inflat alguna part de la cama o del braç?

他/她的腿部或胳膊肿吗?

Tā de tuǐ bù huò gē bó zhǒng ma?

Digues-li que assenyali on

请叫他/她指出是哪儿

Qǐng jiào tā zhǐ chū shì nǎr

6.9.13. Camines coix?

你走路的时候瘸吗?

Nǐ zǒu lù de shí hòu qué ma?

Camina coix?

他/她走路的时候瘸吗?

Tā zǒu lù de shí hòu qué ma?

6.10. DERMATOLOGIA

6.10.1. Tens picor?

你痒吗?

Nǐ yǎng ma?

Assenyala on

请指出是哪儿

Qǐng zhǐ chū shì nǎr

Té picor?

他/她痒吗?

Tā yǎng ma?

Digues-li que assenyali on

请叫他/她指出是哪儿

Qǐng jiào tā zhǐ chū shì nǎr

6.10.2. Tens coïssor?

你有灼痛感吗?

Nǐ yǒu zhuó tòng gǎn ma?

Assenyala on

请指出是哪儿

Qǐng zhǐ chū shì nǎr

Té coïssor?

他/她有灼痛感吗?

Tā yǒu zhuó tòng gǎn ma?

Digues-li que assenyali on

请叫他/她指出是哪儿

Qǐng jiào tā zhǐ chū shì nǎr

6.10.3. Tens dolor?

你痛吗?

Nǐ tòng ma?

Assenyala on

请指出是哪儿

Qǐng zhǐ chū shì nǎr

Té dolor?

他/她痛吗?

Tā tòng ma?

Digues-li que assenyali on

请叫他/她指出是哪儿

Qǐng jiào tā zhǐ chū shì nǎr

6.10.4. A la nit et pica més?

晚上痒得更厉害吗?

Wǎn shàng yǎng de gèng lì hài ma? Wǎn shàng zhuó tòng de gèng lì hài ma?

A la nit et fa més mal?

晚上痛得更厉害吗?

Wǎn shàng tòng de gèng lì hài ma?

A la nit li pica més?

晚上痒得更厉害吗?

Wǎn shàng yǎng de gèng lì hài ma? Wǎn shàng zhuó tòng de gèng lì hài ma?

A la nit li fa més mal?

晚上痛得更厉害吗?

Wǎn shàng tòng de gèng lì hài ma?

6.10.5. Amb la calor et pica més?

热的时候痒得更厉害吗?

Rè de shí hòu yǎng de gèng lì hài ma? Rè de shí hòu zhuó tòng de gèng lì hài ma?

Amb la calor et fa més mal?

热的时候痛得更厉害吗?

Rè de shí hòu tòng de gèng lì hài ma?

Amb la calor li pica més?

热的时候痒得更厉害吗?

Rè de shí hòu yǎng de gèng lì hài ma? Rè de shí hòu zhuó tòng de gèng lì hài ma?

Amb la calor li fa més mal?

热的时候痛得更厉害吗?

Rè de shí hòu tòng de gèng lì hài ma?

A la nit et cou més?

晚上灼痛得更厉害吗?

A la nit li cou més?

晚上灼痛得更厉害吗?

Amb la calor et cou més?

热的时候灼痛得更厉害吗?

Amb la calor li cou més?

热的时候灼痛得更厉害吗?

6.10.6. Quan et dutxes et pica més?

洗澡的时候痛痒得更厉害吗?

Xǐ zǎo de shí hòu yǎng de gèng lì hài ma?

Quan et dutxes et cou més?

洗澡的时候灼痛得更厉害吗?

Xǐ zǎo de shí hòu zhuó tòng de gèng lì hài ma?

Quan et dutxes et fa més mal?

洗澡的时候痛得更厉害吗?

Xǐ zǎo de shí hòu tòng de gèng lì hài ma?

Quan es dutxa li pica més?

洗澡的时候痒得更厉害吗?

Xǐ zǎo de shí hòu yǎng de gèng lì hài ma?

Quan es dutxa li cou més?

洗澡的时候灼痛得更厉害吗?

Xǐ zǎo de shí hòu zhuó tòng de gèng lì hài ma?

Quan es dutxa li fa més mal?

洗澡的时候痛得更厉害吗?

Xǐ zǎo de shí hòu tòng de gèng lì hài ma?

6.10.7. T'havia passat alguna altra vegada?

以前也曾经发生过吗?

Yǐ qián yě céng jīng fā shēng guò ma?

Li havia passat alguna altra vegada?

以前也曾经发生过吗?

Yǐ qián yě céng jīng fā shēng guò ma?

6.10.8. T'ha sortit alguna butllofa?

长水泡了吗?

Zhǎng shuǐ pào le ma?

Assenyala on

请指出是哪儿

Qǐng zhǐ chū shì nǎr

Li ha sortit alguna butllofa?

长水泡了吗?

Zhǎng shuǐ pào le ma?

Digues-li que assenyali on

请叫他/她指出是哪儿

Qǐng jiào tā zhǐ chū shì nǎr

- 6.10.9. T'ha sortit alguna llaga?
长溃疡了吗?
Zhǎng kuì yáng le ma?

Li ha sortit alguna llaga?
长溃疡了吗?
Zhǎng kuì yáng le ma?
- Assenyala on
请指出是哪儿
Qǐng zhǐ chū shì nǎr

Digues-li que assenyali on
请叫他/她指出是哪儿
Qǐng jiào tā zhǐ chū shì nǎr
- 6.10.10. T'ha sortit alguna taca?
长斑点了吗?
Zhǎng bān diǎn le ma?

Li ha sortit alguna taca?
长斑点了吗?
Zhǎng bān diǎn le ma?
- Assenyala on
请指出是哪儿
Qǐng zhǐ chū shì nǎr

Digues-li que assenyali on
请叫他/她指出是哪儿
Qǐng jiào tā zhǐ chū shì nǎr
- 6.10.11. T'ha sortit alguna crosta?
长痂了吗?
Zhǎng jiā le ma?

Li ha sortit alguna crosta?
长痂了吗?
Zhǎng jiā le ma?
- Assenyala on
请指出是哪儿
Qǐng zhǐ chū shì nǎr

Digues-li que assenyali on
请叫他/她指出是哪儿
Qǐng jiào tā zhǐ chū shì nǎr
- 6.10.12. Quants dies fa que t'ha sortit?
是几天前长出来的?
Shì jǐ tiān qián zhǎng chū lái de?

Quants dies fa que li ha sortit?
是几天前长出来的?
Shì jǐ tiān qián zhǎng chū lái de?

6.10.13. Quants dies ha durat?

持续了几天?

Chí xù le jǐ tiān?

6.10.14. A algú més de la teva família li passa el mateix?

你家里的其他人也有过相同症状吗?

Nǐ jiā lǐ de qī tā rén yě yǒu guò xiāng tóng zhèng zhuàng ma?

A algú més de la seva família li passa el mateix?

他/她家里的其他人也有过相同症状吗?

Tā jiā lǐ de qī tā rén yě yǒu guò xiāng tóng zhèng zhuàng ma?

6.10.15. Et surt pus?

有流脓吗?

Yǒu liú nóng ma?

Et surt algun líquid? Assenyala on

有流液体吗?

Yǒu liú yè tǐ ma?

请指出是在哪儿

Qǐng zhǐ chū shì zài nǎr

Li surt pus?

有流脓吗?

Yǒu liú nóng ma?

Li surt algun líquid? Diques-li que assenyali on

有流液体吗?

Yǒu liú yè tǐ ma?

请叫他/她指出是在哪儿

Qǐng jiào tā zhǐ chū shì zài nǎr

6.10.16. T'ha tocat el sol?

你晒过太阳吗?

Nǐ sài guò tài yáng ma?

Li ha tocat el sol?

他/她晒过太阳吗?

Tā sài guò tài yáng ma?

6.10.17. Has pres algun medicament nou? T'has posat algun medicament a la pell?

你服过某种新药吗?

Nǐ fú guò mǒu zhǒng xīn yào ma?

你服过某种药了吗?

Nǐ fú guò mǒu zhǒng yào ma?

Ha pres algun medicament nou? S'ha posat algun medicament a la pell?

他/她服过某种新药吗? 他/她服过某种药吗?

Tā fú guò mǒu zhǒng xīn yào ma? Tā fú guò mǒu zhǒng yào ma?

6.10.18. Has canviat de sabó gel de bany xampú detergent cremes?

你换过 肥皂 沐浴露 洗发精 洗衣粉/洗涤剂 护肤膏 吗?

Nǐ huàn guò féi zào mù yù lù xǐ fà jīng xǐ yī fěn / xǐ dí jì hù fū gāo ma?

Ha canviat de sabó gel de bany xampú detergent cremes?

他/她换过 肥皂 沐浴露 洗发精 洗衣粉/洗涤剂 护肤膏 吗?

Tā huàn guò féi zào mù yù lù xǐ fà jīng xǐ yī fěn / xǐ dí jì hù fū gāo ma?

6.10.19. T'ha picat algun insecte?

你被虫子叮过吗?

Nǐ bèi chóng zi dīng guò ma?

L'ha picat algun insecte?

他/她被虫子叮过吗?

Tā bèi chóng zi dīng guò ma?

6.10.20. Has estat en contacte amb animals?

你和动物解触过吗?

Nǐ hé dòng wù jiē chù guò ma?

Ha estat en contacte amb animals?

他/她和动物解触过吗?

Tā hé dòng wù jiē chù guò ma?

6.11. OTORINOLARINGOLOGIA

6.11.1. Tens febre?

你发烧吗?

Nǐ fā shāo ma?

Té febre?

他/她发烧吗?

Tā fā shāo ma?

6.11.2. Et fa mal l'orella?

你觉得耳朵痛吗?

Nǐ jué de ěr duō tòng ma?

Li fa mal l'orella?

他/她觉得耳朵痛吗?

Tā jué de ěr duō tòng ma?

6.11.3. Et surt algun líquid per l'orella?

你耳朵里流出来液体吗?

Nǐ ěr duō lǐ liú chū lái yè tǐ ma?

Sang?

血?

Xuě?

Pus?

脓?

Nóng?

Moc (secreció)?

分泌物?

Fēn mì wù?

Li surt algun líquid per l'orella?

他/她耳朵里流出来液体吗?

Tā ěr duō lǐ liú chū lái yè tǐ ma?

Sang?

血?

Xuě?

Pus?

脓?

Nóng?

Moc (secreció)?

分泌物?

Fēn mì wù?

6.11.4. Et pica l'orella?

你觉得耳朵痒吗?

Nǐ jué de ěr duō yáng ma?

Li pica l'orella?

他/她觉得耳朵痒吗?

Tā jué de ěr duō yáng ma?

6.11.5. Hi sents menys que abans?

你的听力下降了吗?

Nǐ de tīng lì xià jiàng le ma?

Hi sent menys que abans?

他/她的听力下降了吗?

Tā de tīng lì xià jiàng le ma?

6.11.6. Sents sorolls a les orelles?

你耳鸣吗?

Nǐ ěr míng ma?

Sent sorolls a les orelles?

他/她耳鸣吗?

Tā ěr míng ma?

6.11.7. Utilitzes bastonets per netejar-te les orelles?

你用耳棉清洁耳朵吗?

Nǐ yòng ěr mián qīng jié ěr duō ma?

Utilitza bastonets per netejar-se les orelles?

他/她用耳棉清洁耳朵吗?

Tā yòng ěr mián qīng jié ěr duō ma?

6.11.8. Tens mal de coll?

你嗓子痛吗?

Nǐ sǎng zi tòng ma?

Té mal de coll?

他/她嗓子痛吗?

Tā sǎng zi tòng ma?

6.11.9. Et costa empassar-te la saliva?

你咽口水时困难吗?

Nǐ yàn kǒu shuǐ shí kùn nán ma?

Li costa empassar-se la saliva?

他/她咽口水时困难吗?

Tā yàn kǒu shuǐ shí kùn nán ma?

6.11.10. Et pica el coll?

你嗓子痒吗?

Nǐ sǎng zi yǎng ma?

Li pica el coll?

他/她嗓子痒吗?

Tā sǎng zi yǎng ma?

6.11.11. Et pica el nas?

你鼻子痒吗?

Nǐ bí zi yǎng ma?

Li pica el nas?

他/她鼻子痒吗?

Tā bí zi yǎng ma?

6.11.12. Et surt aigua del nas?

你流鼻水吗?

Nǐ liú bí shuǐ ma?

Li surt aigua del nas?

他/她流鼻水吗?

Tā liú bí shuǐ ma?

Et surten mocs del nas?

你流鼻涕吗?

Nǐ liú bí tì ma?

Li surten mocs del nas?

他/她流鼻涕吗?

Tā liú bí tì ma?

6.11.13. De quin color són els mocs? Grocs? Verds? Blancs? Amb sang?
 流的鼻涕是什么颜色? 黄色? 绿色? 白色? 带血的?
 Liú de bí tì shì shén mo yán sè? Huáng sè? Lǜ sè? Bái sè? Dài xuě de?

6.11.14. Tens mal de cap?

你头痛吗?

Nǐ tóu tòng ma?

Té mal de cap?

他/她头痛吗?

Tā tóu tòng ma?

6.11.15. Quan t'ajups tens més mal de cap?

你弯腰的时候头痛会加重吗?

Nǐ wān yāo de shí hòu tóu tòng huì jiā zhòng ma?

Quan s'ajup té més mal de cap?

他/她弯腰的时候头痛会加重吗?

Tā wān yāo de shí hòu tóu tòng huì jiā zhòng ma?

6.12. OFTALMOLOGIA

6.12.1. Hi veus bé de lluny?

你看远的东西清楚吗?

Nǐ kàn yuǎn de dōng xī qīng chǔ ma?

Hi veu bé de lluny?

他/她看远的东西清楚吗?

Tā kàn yuǎn de dōng xī qīng chǔ ma?

Hi veus bé de prop?

你看近的东西清楚吗?

Nǐ kàn jìn de dōng xī qīng chǔ ma?

Hi veu bé de prop?

他/她看近的东西清楚吗?

Tā kàn jìn de dōng xī qīng chǔ ma?

6.12.2. T'hi veus menys que abans?

你的视力比以前下降了吗?

Nǐ de shì lì bǐ yǐ qián xià jiàng le ma?

Ha estat de sobte?

是突然性的吗?

Shì tū rán xìng de ma?

S'hi veu menys que abans?

他/她的视力比以前下降了吗?

Tā de shì lì bǐ yǐ qián xià jiàng le ma?

Ha estat de sobte?

是突然性的吗?

Shì tū rán xìng de ma?

6.12.3. T'has donat algun cop?

你撞过吗?

Nǐ zhuàng guò ma?

S'ha donat algun cop?

他/她撞过吗?

Tā zhuàng guò ma?

6.12.4. Hi veus borros?

你看不清楚吗?

Nǐ kàn bù qīng chǔ ma?

Veus taques?

有黑点吗?

Yǒu hēi diǎn ma?

Veus llums?

有见光吗?

Yǒu jiàn guāng ma?

Hi veu borros?

他/她看不清楚吗?

Tā kàn bù qīng chǔ ma?

Veus taques?

有黑点吗?

Yǒu hēi diǎn ma?

Veus llums?

有见光吗?

Yǒu jiàn guāng ma?

6.12.5. Hi veus doble?

你看东西有重影吗?

Nǐ kàn dōng xī yǒu chóng yǐng ma?

Hi veu doble?

他/她看东西有重影吗?

Tā kàn dōng xī yǒu chóng yǐng ma?

6.12.6. Portes ulleres? Portes lents de contacte?
 你戴眼镜吗? 你戴隐形眼睛吗?
 Nǐ dài yǎn jìng ma? Nǐ dài yǐn xíng yǎn jìng ma?

Porta ulleres? Porta lents de contacte?
 他/她戴眼镜吗? 他/她戴隐形眼睛吗?
 Tā dài yǎn jìng ma? Tā dài yǐn xíng yǎn jìng ma?

6.12.7. T'han operat de la vista?
 你做过某种眼科手术吗?
 Nǐ zuò guò mǒu zhǒng yǎn kē shǒu shù ma?

L'han operat de la vista?
 他/她做过某种眼科手术吗?
 Tā zuò guò mǒu zhǒng yǎn kē shǒu shù ma?

6.12.8. Et pica l'ull?
 你眼睛痒吗?
 Nǐ yǎn jīng yǎng ma?

Li pica l'ull?
 他/她眼睛痒吗?
 Tā yǎn jīng yǎng ma?

6.12.9. Et fa mal l'ull?
 你眼睛痛吗?
 Nǐ yǎn jīng tòng ma?

Li fa mal l'ull?
 他/她眼睛痛吗?
 Tā yǎn jīng tòng ma?

6.12.10. Et ploren els ulls?

你流泪吗?

Nǐ liú lèi ma?

Li ploren els ulls?

他/她流泪吗?

Tā liú lèi ma?

6.12.11. T'ha entrat alguna cosa a l'ull?

你眼睛里进东西了吗?

Nǐ yǎn jīng lǐ jìn dōng xī le ma?

Li ha entrat alguna cosa a l'ull?

他/她眼睛里进什么东西了吗?

Tā yǎn jīng lǐ jìn dōng xī le ma?

6.12.12. Tens lleganya espessa als matins?

早上你的眼睛里有很浓的眼屎吗?

Zǎo shàng nǐ de yǎn jīng lǐ yǒu nóng de yǎn shǐ ma?

Té lleganya espessa als matins?

早上他/她的眼睛里有很浓的眼屎吗?

Zǎo shàng tā de yǎn jīng lǐ yǒu nóng de yǎn shǐ ma?

6.12.13. Tens la sensació de tenir sorra als ulls?

你觉得眼睛里有沙子吗?

Nǐ jué de yǎn jīng lǐ yǒu shā zi ma?

Té la sensació de tenir sorra als ulls?

他/她觉得眼睛里有沙子吗?

Tā jué de yǎn jīng lǐ yǒu shā zi ma?

6.12.14. Et molesta la llum?

你觉得难受光亮吗?

Nǐ jué de nán shòu guāng liàng ma?

Li molesta la llum?

他/她觉得难受光亮吗?

Tā jué de nán shòu guāng liàng ma?

7. EXPLORACIÓ FÍSICA

7.1. GENERAL

7.1.1. Si us plau

请

Qǐng

7.1.2. Treu-te la roba	de cintura cap amunt	de cintura cap avall	tota
把衣服脱下来	上半身的	下半身的	所有的
Bǎ yī fú tuō xià lái	shàng bàn shēn de	xià bàn shēn de	suǒ yǒu de

Treu-li la roba	de cintura cap amunt	de cintura cap avall	tota
请把他/她衣服脱下来	上半身的	下半身的	所有的
Qǐng bǎ tā de yī fú tuō xià lái	shàng bàn shēn de	xià bàn shēn de	suǒ yǒu de

Digues-li que es tregui la roba	de cintura cap amunt	de cintura cap avall	tota
请叫他/她把衣服脱下来	上半身的	下半身的	所有的
Qǐng jiào tā bǎ yī fú tuō xià lái	shàng bàn shēn de	xià bàn shēn de	suǒ yǒu de

7.1.3. Estira't a la llitera	de panxa enlaire	de bocaterrosa
躺在担架上	面朝上躺	面朝下躺
Tǎng zài dān jià shàng	miàn cháo shàng tǎng	miàn cháo xià tǎng

Estira'l a la llitera	de panxa enlaire	de bocaterrosa
请躺在担架上	面朝上躺	面朝下躺
Qǐng tǎng zài dān jià shàng	miàn cháo shàng tǎng	miàn cháo xià tǎng

Digues-li que s'estiri a la llitera	de panxa enlaire	de bocaterrosa
请叫他/她躺在担架上	面朝上躺	面朝下躺
Qǐng jiào tā tǎng zài dān jià shàng	miàn cháo shàng tǎng	miàn cháo xià tǎng

7.1.4. Seu a la llitera

坐到担架上

Zuò dào dān jià shàng

Asseu-lo a la llitera

请把他/她坐到担架上

Qǐng bā tā zuò dào dān jià shàng

Dignes-li que sigui a la llitera

请叫他/她坐到担架上

Qǐng jiào tā zuò dào dān jià shàng

Seu a la cadira

坐到椅子上

Zuò dào yǐ zi shàng.

Asseu-lo a la cadira

请把他/她坐到椅子上

Qǐng bā tā zuò dào yǐ zi shàng

Dignes-li que sigui a la cadira

请叫他/她坐到椅子上

Qǐng jiào tā zuò dào yǐ zi shàng

7.1.5. Aixeca't

站起来

Zhàn qǐ lái

Aixeca'l

请把他/她站起来

Qǐng bā tā zhàn qǐ lái

Dignes-li que s'aixequi

请叫他/她站起来

Qǐng jiào tā zhàn qǐ lái

7.1.6. Relaxa't

放松

Fàng sōng

Dignes-li que es relaxi

请叫他/她放松

Qǐng jiào tā fàng sōng

No facis força

不要用力

Bú yào yòng lì

Dignes-li que no faci força

请叫他/她不要用力

Qǐng jiào tā bú yào yòng lì

7.1.7. Això potser et farà una mica de mal

这样可能会引你有点痛

Zhè yàng kě néng huì yǐn nǐ yǒu diǎn tòng

Això potser li farà una mica de mal

这样可能会引他/她有点痛

Zhè yàng kě néng huì yǐn tā yǒu diǎn tòng

7.2. ABDOMEN

7.2.1. Ara et tocaré	la panxa	els genitals	la vagina
我现在要摸你的	肚子	外阴部	阴道
Wǒ xiàn zài yào mō nǐ de	dù zi	wài yīn bù	yīn dào

Ara li tocaré	la panxa	els genitals	la vagina
我现在要摸他/她的	肚子	外阴部	阴道
Wǒ xiàn zài yào mō tā de	dù zi	wài yīn bù	yīn dào

7.2.2. Ara et posaré el dit a l'anús

我现在要把手指伸进肛门里

Wǒ xiàn zài yào bǎ shǒu zhǐ shēn jìn gǎng mén li

Ara li posaré el dit a l'anús

我现在要把手指伸进肛门里

Wǒ xiàn zài yào bǎ shǒu zhǐ shēn jìn gǎng mén li

7.3. TÒRAX

7.3.1. Ara et tocaré	els pits	les aixelles
我现在要摸你的	乳房	腋窝
Wǒ xiàn zài yào mō nǐ de	rǔ fáng	gé zhī wō

Ara li tocaré	els pits	les aixelles
我现在要摸他/她的	乳房	胳肢窝
Wǒ xiàn zài yào mō tā de	rǔ fáng	gé zhī wō

7.3.2. Ara t'auscultaré el cor els pulmons
 我现在要给你听诊 心脏 肺
 Wǒ xiàn zài yào gěi nǐ tīng zhěn xīn zàng fèi

Ara li auscultaré	el cor	els pulmons
我现在要给他/她听诊	心脏	肺
Wǒ xiàn zài yào gěi tā tīng zhěn	xīn zàng	fèi

7.3.3. Agafa aire Aguanta'l Deixa'l anar
 吸气 憋气憋一小会儿 再呼气
 Xī qì Biē qì biē yì xiǎo huìr Zài hū qì

Digues-li que agafi aire Digues-li que l'aguanti Digues-li que el deixi anar
 请叫他/她吸气 请叫他/她憋气憋一小会儿 请叫他/她再呼气
 Qǐng jiào tā xī qì Qǐng jiào tā biē qì biē yì xiǎo huìr Qǐng jiào tā zài hū qì

7.3.4. Tus
 咳嗽
 Ké sòu

Digues-li que tussi
 请叫他/她咳嗽
 Qǐng jiào tā ké sòu

7.3.5. Respira amb la boca oberta
 张开口来呼吸
 Zhāng kāi kǒu lái hū xī

Digues-li que respiri amb la boca oberta

请叫他/她张开口来呼

Qǐng jiào tā zhāng kāi kǒu lái hū xī

7.3.6. No respiris

不要呼吸

Bú yào hū xī

Digues-li que no respiri

请叫他/她不要呼吸

Qǐng jiào tā bú yào hū xī

7.4. CARA

7.4.1. Ara et miraré	les orelles	el coll	els ulls	la boca
我现在要看看你的	耳朵	嗓子	眼睛	嘴
Wǒ xiàn zài yào kàn kàn nǐ de	ěr duō	sǎng zi	yǎn jīng	zuǐ

Ara li miraré	les orelles	el coll	els ulls	la boca
我现在要看看他/她的	耳朵	嗓子	眼睛	嘴
Wǒ xiàn zài yào kàn kàn tā de	ěr duō	sǎng zi	yǎn jīng	zuǐ

7.4.2. Obre la boca. Digues “aaaaa”

张开嘴叫“啊 ____”

Zhāng kāi zuǐ jiào “aaaaa”

Digues-li que obri la boca. Digues-li que digui “aaaaa”

请叫他/她张开嘴叫“啊 ____”

Qǐng jiào tā zhāng kāi zuǐ jiào “aaaaa”

7.4.3. Treu la llengua

把舌头伸出来

Bǎ shé tóu shēn chū lái

Digues-li que tregui la llengua

请叫他/她把舌头伸出来

Qǐng jiào tā bǎ shé tóu shēn chū lái

7.5. NEUROLOGIA

7.5.1. Aixeca els braços

把双胳膊抬起来

Bǎ shuāng gē bó tái qǐ lái

Digues-li que aixequi els braços

请叫他/她把双胳膊抬起来

Qǐng jiào tā bǎ shuāng gē bó tái qǐ lái

Aixeca les cames

把双腿抬起来

Bǎ shuāng tuǐ tái qǐ lái

Digues-li que aixequi les cames

请叫他/她把双腿抬起来

Qǐng jiào tā bǎ shuāng tuǐ tái qǐ lái

7.5.2. Tanca els ulls

把眼睛闭上

Bǎ yǎn jīng bì shàng

Digues-li que tanqui els ulls

请叫他/她把眼睛闭上

Qǐng jiào tā bǎ yǎn jīng bì shàng

Tanca fort els ulls

把眼睛紧紧闭上

Bǎ yǎn jīng jǐn jǐn bì shàng

Digues-li que tanqui fort els ulls

请叫他/她把眼睛紧紧闭上

Qǐng jiào tā bǎ yǎn jīng jǐn jǐn bì shàng

7.5.3. Fes el mateix que jo

跟着我一样做

Gēn zhē wǒ yī yàng zuò

Digues-li que faci el mateix que jo

请叫他/她跟着我一样做

Qǐng jiào tā gēn zhē wǒ yī yàng zuò

7.5.4. Estreny-me els dits (la mà)

握紧我的手

Wò jǐn wǒ de shǒu

Digues-li que m'estrenyi els dits (la mà)

请叫他/她握紧我的手

Qǐng jiào tā wò jǐn wǒ de shǒu

7.5.5. Ara et miraré els reflexos

我现在要测你的条件反射

Wǒ xiàn zài yào cè nǐ de tiáo jiàn fǎn shè

Ara li miraré els reflexos

我现在要测他/她的条件反射

Wǒ xiàn zài yào cè tā de tiáo jiàn fǎn shè

7.5.6. Avisa'm quan notis que et toco

当你感觉到我碰你时告诉我

Dāng nǐ gǎn jué dào wǒ pèng nǐ shí gào sù wǒ

Digues-li que m'avisi quan noti que el toco

请叫他/她当他/她感觉到我碰他/她时告诉我

Qǐng jiào tā dāng tā gǎn jué dào wǒ pèng tā shí gào sù wǒ

7.5.7. Sents el mateix aquí que aquí?

这儿和这儿感觉一样的吗?

Zhèr hé zhèr gǎn jué yí yàng de ma?

Pregunta-li si sent el mateix aquí que aquí

请问他/她 这儿和这儿感觉一样的吗

Qǐng wèn tā zhèr hé zhèr gǎn jué yí yàng de ma

7.5.8. Segueix-me el dit amb la mirada

请用目光跟随我的手指

Qǐng yòng mù guāng gēn suí wǒ de shǒu zhǐ

Digues-li que em segueixi el dit amb la mirada

请叫他/她用目光跟随我的手指

Qǐng jiào tā yòng mù guāng gēn suí wǒ de shǒu zhǐ

7.5.9. Aixeca les celles

把眉毛抬起来

Bǎ méi máo tái qǐ lái

Digues-li que aixequi les celles

请叫他/她把眉毛抬起来

Qǐng jiào tā bǎ méi máo tái qǐ lái

7.5.10. Empassa't la saliva

咽口水

Yàn kǒu shuǐ

Digues-li que s'empassi la saliva

请叫他/她咽口水

Qǐng jiào tā yàn kǒu shuǐ

7.5.11. Camina cap allà

走到那儿去

Zǒu dào nàr qù

Digues-li que camini cap allà

请叫他/她走到那儿去

Qǐng jiào tā zǒu dào nàr qù

7.5.12. Camina sobre els talons

用脚后跟走

Yòng jiǎo hòu gēn zǒu

Digues-li que camini sobre els talons

请叫他/她用脚后跟走

Qǐng jiào tā yòng jiǎo hòu gēn zǒu

7.5.13. Camina de puntetes

踮着脚走

Diàn zhe jiǎo zǒu

Digues-li que camini de puntetes

请叫他/她踮着脚走

Qǐng jiào tā qiàn zhe jiǎo zǒu

7.5.14. Ara et punxaré

我现在要给你扎针了

Wǒ xiàn zài yào géi nǐ zhā zhēn le

Ara el punxaré

我现在要给他/她扎针了

Wǒ xiàn zài yào géi tā zhā zhēn le

7.5.15. Ara et tocaré els peus

我现在要碰你的双脚

Wǒ xiàn zài yào pèng nǐ de shuāng jiǎo

Ara li tocaré els peus

我现在要碰他/她的双脚

Wǒ xiàn zài yào pèng tā de shuāng jiǎo

8. TRACTAMENT

8.1. CONSELLS

8.1.1. Has de beure molta aigua

你需要大量喝水

Nǐ xū yào dà liàng hē shuǐ

Ha de beure molta aigua

他/她需要大量喝水

Tā xū yào dà liàng hē shuǐ

8.1.2. Has de fer una dieta

你需要节食

Nǐ xū yào jié shí

Ha de fer una dieta

他/她需要节食

Tā xū yào jié shí

8.1.3. Has de menjar molta verdura i fruites

你需要吃很多蔬菜和水果

Nǐ xū yào chī hěn duō shū cài hé shuǐ guǒ

Ha de menjar molta verdura i fruites

他/她需要吃很多蔬菜和水果

Tā xū yào chī hěn duō shū cài hé shuǐ guǒ

8.1.4. Has de menjar arròs bullit amb pastanaga poma plàtan llimona

你需要吃 大米煮胡萝卜 苹果 香蕉 柠檬

Nǐ xū yào chī dà mǐ zhǔ hú lúo bō píng guǒ xiāng jiāo níng méng

Ha de menjar	arròs bullit amb pastanaga	poma	plàtan	llimona
他/她需要吃	大米煮胡萝卜	苹果	香蕉	柠檬
Tā xū yào chī	dà mǐ zhǔ hú lúo bō	píng guǒ	xiāng jiāo	níng méng

8.1.5. Has de menjar amb sal

你需要吃盐

Nǐ xū yào chī yán

Has de menjar sense sal

你需要禁盐

Nǐ xū yào jìn yán

Ha de menjar amb sal

他/她需要吃盐

Tā xū yào chī yán

Ha de menjar sense sal

他/她需要禁盐

Tā xū yào jìn yán

8.1.6. Has de menjar sense sucre

你需要禁糖

Nǐ xū yào jìn táng

Ha de menjar sense sucre

他/她需要禁糖

Tā xū yào jìn táng

8.1.7. Has de deixar de fumar

你需要戒烟

Nǐ xū yào jiè yān

Ha de deixar de fumar

他/她需要戒烟

Tā xū yào jiè yān

8.1.8. Has de deixar de beure alcohol

你需要戒酒

Nǐ xū yào jiè jiǔ

Ha de deixar de beure alcohol

他/她需要戒酒

Tā xū yào jiè jiǔ

8.1.9. Has de deixar de prendre drogues

你需要戒毒

Nǐ xū yào jiè dú

Ha de deixar de prendre drogues

他/她需要戒毒

Tā xū yào jiè dú

8.1.10. Has de perdre pes

你需要减肥

Nǐ xū yào jiǎn féi

Ha de perdre pes

他/她需要减肥

Tā xū yào jiǎn féi

8.1.11. Has de fer exercici físic

你需要做运动

Nǐ xū yào zuò yùn dòng

Ha de fer exercici físic

他/她需要做运动

Tā xū yào zuò yùn dòng

8.1.12. Has de jeure amb les cames enlaire

你需要躺下来，抬起双腿

Nǐ xū yào tǎng xià lái, tái qǐ shuāng tuǐ

Has de seure amb les cames enlaire

你需要坐下来，抬起双腿

Nǐ xū yào zuò xià lái, tái qǐ shuāng tuǐ

Ha de jeure amb les cames enlaire

他/她需要躺下来，抬起双腿

Tā xū yào tǎng xià lái, tái qǐ shuāng tuǐ

Ha de seure amb les cames enlaire

他/她需要坐下来，抬起双腿

Tā xū yào zuò xià lái, tái qǐ shuāng tuǐ

8.1.13. Has de fer repòs absolut

你需要彻底休息

Nǐ xū yào chè dǐ xiū xi

Has de fer una mica de repòs

你需要休息一下

Nǐ xū yào xiū xi yī xià

Ha de fer repòs absolut

他/她需要彻底休息

Tā xū yào chè dǐ xiū xi

Ha de fer una mica de repòs

他/她需要休息一下

Tā xū yào xiū xi yī xià

8.1.14. Has de estar al llit

你需要卧床

Nǐ xū yào wò chuáng

_____ dies

_____ 天

_____ tiān

_____ setmanes

_____ 星期

_____ xīng qī

_____ mesos

_____ 月

_____ yuè

Ha d'estar al llit

他/她需要卧床

Tā xū yào wò chuáng

_____ dies

_____ 天

_____ tiān

_____ setmanes

_____ 星期

_____ xīng qī

_____ mesos

_____ 月

_____ yuè

8.1.15. Has de fer-te banys amb aigua freda

你需要用冷水浸湿

Nǐ xū yào yòng lěng shuǐ jìn shī

Ha de fer-se banys amb aigua freda

他/她需要用冷水浸湿

Tā xū yào yòng lěng shuǐ jìn shī

8.1.16. Has de posar-te escalfor a _____

你需要用热性治疗法放在 _____ 上面

Nǐ xū yào yòng rè xìng zhì liáo fǎ fàng zài _____ shàng miàn

Ha de posar-se escalfor a _____

他/她需要用热性治疗法放在 _____ 上面

Tā xū yào yòng rè xìng zhì liáo fǎ fàng zài _____ shàng miàn

8.1.17. Has de posar-te una cosa freda a _____

你需要把一个凉的东西放在 _____ 上面

Nǐ xū yào bǎ yī gè liáng de dōng xī fàng zài _____ shàng miàn

Ha de posar-se una cosa freda a _____

他/她需要把一个凉的东西放在 _____ 上面

Tā xū yào bǎ yī gè liáng de dōng xī fàng zài _____ shàng miàn

8.1.18. Convé que et toqui el sol

适当地晒太阳对你有好处

Shì dàng di shài tài yáng duì nǐ yǒu hǎo chù

Convé que li toqui el sol

适当地晒太阳对他/她有好处

Shì dàng di shài tài yáng duì tā yǒu hǎo chù

8.1.19. Convé que et toqui l'aire

出去透一下风对你有好处

Chū qù tòu yī xià fēng duì nǐ yǒu hǎo chù

Convé que li toqui l'aire

出去透一下风对他/她有好处

Chū qù tòu yī xià fēng duì tā yǒu hǎo chù

8.1.20. No hauries de menjar greixos

你不应该吃带脂肪的食物

Nǐ bù yīng gāi chī dài zhǐ fáng de shí wù

No hauria de menjar greixos

他/她不应该吃带脂肪的食物

Tā bù yīng gāi chī dài zhǐ fáng de shí wù

8.1.21. No hauries de menjar menjars picants

你不应该吃辣的食物

Nǐ bù yīng gāi chī là de shí wù

No hauria de menjar menjars picants

他/她不应该吃辣的食物

Tā bù yīng gāi chī là de shí wù

8.1.22. No convé que et toqui el sol

你不宜晒太阳

Nǐ bú yì shài tài yáng

No convé que li toqui el sol

他/她不宜晒太阳

Tā bú yì shài tài yáng

8.1.23. No convé que et toqui l'aire

你不宜透风

Nǐ bú yì tòu fēng

No convé que li toqui l'aire

他/她不宜透风

Tā bú yì tòu fēng

8.2. COMPRA DE MEDICAMENTS

8.2.1. Això és una recepta un informe
 这是 药方 医生报告
 Zhè shì yào fāng yī shēng bào gào

8.2.2. Ves a comprar-ho a la farmàcia

你去药店买药吧

Nǐ qù yào diàn mǎi yào ba

Digues-li que vagi a comprar-ho a la farmàcia

叫他/她去药店买药吧

Jiào tā qù yào diàn mǎi yào ba

8.2.3. Ho has de pagar tot

你需要付药的全价

Nǐ xū yào fù yào de quán jià

Ho ha de pagar tot

他/她需要付药的全价

Tā xū yào fù yào de quán jià

8.2.4. En pagaràs una part

你需要付药价的一部分

Nǐ xū yào fù yào jià de yí bù fēn

En pagarà una part

他/她需要付药价的一部分

Tā xū yào fù yào jià de yí bù fēn

8.2.5. És gratuït

是免费的

Shì miǎn fèi de

8.2.6. Tens diners per comprar els medicaments?

你有买药的钱吗?

Nǐ yǒu mǎi yào de qián ma?

Té diners per comprar els medicaments?

他/她有买药的钱吗?

Tā yǒu mǎi yào de qián ma?

8.3. MEDICACIÓ

8.3.1. Posa't aquesta pomada crema loció ungüent

用这个 软膏 膏 清洗液 药膏

Yòng zhè gè ruǎn gāo gāo qīng xǐ yè yào gāo

Posa-li aquesta pomada crema loció ungüent

请给他/她搽这个 软膏 膏 清洗液 药膏

Qǐng gěi tā chá zhè gè ruǎn gāo gāo qīng xǐ yè yào gāo

Digues-li que es posi aquesta pomada crema loció ungüent

请叫他/她用这个 软膏 膏 清洗液 药膏

Qǐng jiào tā yòng zhè gè ruǎn gāo gāo qīng xǐ yè yào gāo

8.3.2. Fes bafos

用蒸汽来做呼吸治疗

Yòng zhēng qì lái zuò hū xī zhì liáo

Fes servir una cambra inhalatòria amb màscara.

用有面罩的呼吸器

Yòng yǒu miàn zhào de hū xī qì

Fes servir una cambra inhalatòria sense màscara

用无面罩的呼吸器

Yòng wú miàn zhào de hū xī qì

Digues-li que faci bafos.

请叫他/她做蒸汽治疗

Qǐng jiào tā zuò zhēng qì zhì liáo

Digues-li que faci servir una cambra inhalatòria amb màscara.

请叫他/她用有面罩的呼吸器

Qǐng jiào tā yòng yǒu miàn zhào de hū xī qì

Digues-li que faci servir una cambra inhalatòria sense màscara

请叫他/她用无面罩的呼吸器

Qǐng jiào tā yòng wú miàn zhào de hū xī qì

8.3.3. Ara et posarem un màscara d'oxigen

我们现在要给你戴上氧气罩

Wǒ men xiàn zài yào gěi nǐ dài shàng yǎng qì zhào

Ara li posarem una màscara d'oxigen

我们现在要给他/她戴上氧气罩

Wǒ men xiàn zài yào gěi tā dài shàng yǎng qì zhào

8.3.4. T'hauran de posar	injeccions al cul	injeccions al braç	injeccions a la panxa
要给你	臀部注射	手臂注射	腹部注射
Yào gěi nǐ	tún bù zhù shè	shǒu bì zhù shè	fú bù zhù shè

Li hauran de posar	injeccions al cul	injeccions al braç	injeccions a la panxa
要给他/她	臀部注射	手臂注射	腹部注射
Yào gěi tā	tún bù zhù shè	shǒu bì zhù shè	fú bù zhù shè

POSOLOGIA

8.3.5. Pren-te aquest medicament [quantitat]

你需要服这个药

Nǐ xū yào fú zhè ge yào

S'ha de prendre aquest medicament [quantitat]

他/她需要服这个药

Tā xū yào fú zhè ge yào

_____ pastilles	càpsules	cullerades	gotes	supositoris
_____ 片	胶囊	勺	滴	栓剂
_____ piàn	jiào náng	sháo	dī	shuān jì

8.3.6. T'has de prendre el medicament [temps]

你需要服这个药

Nǐ xū yào fú zhè ge yào

S'ha de prendre el medicament [temps]

他/她需要服这个药

Tā xū yào fú zhè ge yào

cada _____ hores	durant _____ dies / mesos
每 _____ 小时	在 _____ 天 / 月
měi _____ xiǎo shí	zài _____ tiān / yuè

8.3.7. T'has de prendre el medicament [moment de la medicació]

你需要服这个药

Nǐ xū yào fú zhè ge yào

S'ha de prendre el medicament [moment de la medicació]

他/她需要服这个药

Tā xū yào fú zhè ge yào

en dejú

未进餐

wèi jìn cān

abans de menjar

饭前

fàn qián

després de menjar

饭后

fàn hòu

durant els àpats

吃饭的时候

chī fàn de shí hòu

entre els àpats

三餐之间

sān cān zhī jiān

al matí

上午

shàng wǔ

al migdia

中午

zhōng wǔ

a la nit

晚上

wǎn shàng

abans d'anar a dormir

睡觉前

shuì jiào qián

8.3.8. T'has de prendre el medicament [via i manera de prendre la medicació]

你需要服这个药

Nǐ xū yào fú zhè ge yào

S'ha de prendre el medicament [via i manera de prendre la medicació]

他/她需要服这个药

Tā xū yào fú zhè ge yào

amb una mica d'aigua

用一点水服下

yòng yī diǎn shuǐ fú xià

dissolt dintre d'un got d'aigua

放在一杯水里溶解后服用

fàng zài yì bēi shuǐ lǐ róng jiě hòu fú yòng

empassat, sense mastegar

直接吞下去不要嚼碎

zhí jiē tūn xià qù bú yào jiáo suì

te l'has de posar	al nas	a l'ull	a l'orella	a la pell
放在	鼻子里	眼睛里	耳朵里	皮肤上
fàng zài	bí zi lǐ	yǎn jīng lǐ	ěr duō lǐ	pí fū shàng

a l'anus	a la vagina	sota la llengua
肛门里	阴道里	舌头下
gāng mén lǐ	yīn dào lǐ	shé tóu xià

se l'ha de posar	al nas	a l'ull	a l'orella	a la pell
放在	鼻子里	眼睛里	耳朵里	皮肤上
fàng zài	bí zi lǐ	yǎn jīng lǐ	ěr duō lǐ	pí fū shàng

a l'anus	a la vagina	sota la llengua
肛门里	阴道里	舌头下
gāng mén lǐ	yīn dào lǐ	shé tóu xià

9. PROVES COMPLEMENTÀRIES, DERIVACIONS I ALTES / BAIXES LABORALS

9.1. PROVES COMPLEMENTÀRIES

9.1.1. T'han de fer

需要为你做

Xū yào wéi nǐ zuò

Li han de fer

需要为他/她做

Xū yào wéi tā zuò

una prova *

一个化验

yī ge huà yàn

una anàlisi de sang

血化验

xuě huà yàn

una anàlisi d'orina

尿化验

niào huà yàn

una anàlisi d'esput

痰化验

tán huà yàn

una anàlisi de femtes

粪便化验

fèn biàn huà yàn

una anàlisi de flux vaginal

阴道分泌物化验

yīn dào fēn mì wù huà yàn

unes proves d'al·lèrgia

几种过敏化验

jǐ zhǒng guò mǐn huà yàn

una prova de la tuberculina

肺结核化验

fèi jié hé huà yàn

una radiografia de ____
 照 ____ 部位的 X 光片
 zhào ____ de X guāng piàn.

* Més proves al vocabulari

9.2. DERIVACIONS

9.2.1. Has d'anar a

你要去

Nǐ xū yào qù

Ha d'anar a

他/她需要去

Tā xū yào qù

demanar cita

预约处

yù yuē chù

recepció

接待处

jiē dài chù

veure l'infermer / -a

看护士

kàn hù shì

veure el treballador / -a social

看社会工作者

kàn shè huì gōng zuò zhě

veure el pediatre / -a

看小儿科大夫

kàn xiǎo ér kē dài fū

veure el /la dentista

看牙科医生

kàn yá kē yī shēng

veure el / la fisioterapeuta

看物理治疗师

kàn wù lǐ zhì liáo shī

un altre centre

另一个医疗中心

lìng yī gè yī liáo zhōng xīn

l'hospital

医院

yī yuàn

(veure) l'especialista*

看专科医生

kàn zhuān kē yī shēng

* Llista d'especialistes al vocabulari

9.2.2. Et demanem la prova

我们会给你申请

Wǒ men huì gěi nǐ shēn qǐng

per la via ordinària

一般性的化验

yī bān xìng de huà yàn

per la via preferent

指定化验

zhǐ dìng huà yàn

per la via urgent

紧急化验

jǐn jí huà yàn

Li demanen la prova

我们会给他/她申请

Wǒ men huì gěi tā shēn qǐng

per la via ordinària

一般性的化验

yī bān xìng de huà yàn

per la via preferent

指定化验

zhǐ dìng huà yàn

per la via urgent

紧急化验

jǐn jí huà yàn

9.2.3. Has de tornar d'aquí a:

你需要回到这儿复诊

Nǐ xū yào huí dào zhèr fù zhěn

Ha de tornar d'aquí a:

他/她需要回到这儿复诊

Tā xū yào huí dào zhèr fù zhěn

___ dies	___ setmanes	___ mesos	___ anys
___ 天后	___ 星期后	___ 月后	___ 年后
___ tiān hòu	___ xīng qī hòu	___ yuè hòu	___ nián hòu

9.2.4. Has de venir a veure'm quan t'hagin fet les proves

你做完化验后需要回到这儿来

Nǐ zuò wán huà yàn hòu xū yào huí dào zhèr lái

Ha de venir a veure'm quan li hagin fet les proves

他/她做完化验后需要回到这儿来

Tā zuò wán huà yàn hòu xū yào huí dào zhèr lái

9.3. BAIXES / ALTES LABORALS

9.3.1. Treballes?

你有工作吗?

Nǐ yǒu gōng zuò ma?

Treballa?

他/她有工作吗?

Tā yǒu gōng zuò ma?

9.3.2. Estàs assegurat?

你有社会保险吗?

Nǐ yǒu shè huì bǎo xiǎn ma?

Està assegurat?

他/她有社会保险吗?

Tā yǒu shè huì bǎo xiǎn ma?

9.3.3. No pots treballar

你目前不能工作

Nǐ mù qián bù néng gōng zuò

No pot treballar

他/她目前不能工作

Tā mù qián bù néng gōng zuò

9.3.4. Has faltat a la feina?

你没上班吗?

Nǐ méi shàng bān ma?

Des de quin dia?

从哪一天开始的?

Cóng nǎ yì tiān kāi shǐ de?

Ha faltat a la feina?

他/她没上班吗?

Tā méi shàng bān ma?

Des de quin dia?

从哪一天开始的?

Cóng nǎ yì tiān kāi shǐ de?

9.3.5. Vols la baixa laboral?

你需要病假单吗?

Nǐ xū yào bìng jià dān ma?

Necessites un justificant?

需要给你开证明吗?

Xū yào gěi nǐ kāi zhèng míng ma?

Vol la baixa laboral? Necessita un justificant?
 他/她需要病假单吗? 需要给他/她开证明吗?
 Tā xū yào bìng jià dān ma? Xū yào gěi tā kāi zhèng míng ma?

9.3.6. Quin és el nom de l'empresa on treballes?

你的工作单位的名字是什么?
 Nǐ de gōng zuò dān wèi de míng zì shì shén mo?

Quin és el nom de l'empresa on treballa?
 他/她的工作单位的名字是什么?
 Tā de gōng zuò dān wèi de míng zì shì shén mo?

9.3.7. Això és la baixa Això és l'alta
 这是病假单 这是病假解除单
 Zhè shì bìng jià dān. Zhè shì bìng jià jiě chú dān

9.3.8. Has de venir a buscar els comunicats de confirmació de baixa cada setmana

每个星期你都要来拿病假单
 Měi gè xīng qī nǐ dōu yào lái ná bìng jià dān

Ha de venir a buscar els comunicats de confirmació de baixa cada setmana
 每个星期他/她都要来拿病假单
 Měi gè xīng qī tā dōu yào lái ná bìng jià dān

9.3.9. Has de venir a buscar l'alta

你需要来拿病假解除单
 Nǐ xū yào lái ná bìng jià jiě chú dān

Ha de venir a buscar l'alta
 他/她需要来拿病假解除单
 Tā xū yào lái ná bìng jià jiě chú dān

9.3.10. Has d'anar a la mútua de treball

你需要去公司指定的医院

Nǐ xū yào qù gōng sī zhǐ dìng de yī yuàn

Ha d'anar a la mútua de treball

他/她需要去公司指定的医院

Tā xū yào qù gōng sī zhǐ dìng de yī yuàn

ÍNDEX

1.	PRESENTACIÓ (COMIAT)	1
2.	DADES PERSONALS	6
2.1.	DADES GENERALS	6
2.2.	VINGUDA A CATALUNYA I DOCUMENTACIÓ	7
2.3.	FEINA	9
2.4.	SITUACIÓ FAMILIAR	10
2.5.	ESTUDIS	11
2.6.	RELIGIÓ	12
3.	ANTECEDENTS PERSONALS	13
3.1.	ANTECEDENTS	13
3.2.	MEDICACIÓ ACTUAL	15
3.3.	EXERCICI FÍSIC	16
3.4.	HÀBITS ALIMENTARIS	17
3.5.	AL·LÈRGIES	18
3.6.	HÀBITS TÒXICS	18
3.7.	RELACIONS SEXUALS	20
3.8.	GINECOLOGIA	21
3.9.	VACUNES	22
3.10.	MEDICINES ALTERNATIVES	23
3.11.	CONTACTE AMB ANIMALS	24
4.	ANTECEDENTS FAMILIARS	26
5.	INICI DE LA VISITA	30
6.	ANAMNESI	36
6.1.	APARELL DIGESTIU	36
	Hemorroides	42
6.2.	APARELL RESPIRATORI	44
6.3.	APARELL CARDIOVASCULAR	51

6.4.	SISTEMA HEMATOPOÈTIC	58
6.5.	SISTEMA ENDOCRÍ	61
6.6.	APARELL URINARI-REPRODUCTOR	65
	Infecció urinària / còlic nefrític/ pròstata	65
	Vulvovaginitis / uretritis	69
	Ginecologia	71
6.7.	NEUROLOGIA	75
	Cefalea	75
	Mareig / vertigen	78
	Accident cerebral	79
	Demència	81
	Epilèpsia	83
	Traumatisme cranioencefàlic	84
6.8.	SALUT MENTAL	85
	General	85
	Pediatría	86
	Depressió	87
	Ansietat	90
	Psicosi	93
	Alteració del son	95
6.9.	APARELL LOCOMOTOR	95
6.10.	DERMATOLOGIA	99
6.11.	OTORINOLARINGOLOGIA	105
6.12.	OFTALMOLOGIA	108
7.	EXPLORACIÓ FÍSICA	113
7.1.	GENERAL	113
7.2.	ABDOMEN	115
7.3.	TÒRAX	115
7.4.	CARA	117
7.5.	NEUROLOGIA	118

8.	TRACTAMENT	123
8.1.	CONSELLS	123
8.2.	COMPRA DE MEDICAMENTS	129
8.3.	MEDICACIÓ	130
	Posologia	132
9.	PROVES COMPLEMENTÀRIES, DERIVACIONS I ALTES / BAIXES LABORALS	135
9.1.	PROVES COMPLEMENTÀRIES	135
9.2.	DERIVACIONS	136
9.3.	BAIXES / ALTES LABORALS	138